

Annex 1

Public Redacted

From: Trial Chamber VI Communications

Sent: 27 May 2024 11:02

To: OTP CAR IIA Communications; D33 Said Defence Team; Said LRV Team OPCV

Cc: Chamber Decisions Communication; Associate Legal Officer-Court Officer; FS Items Communication; [REDACTED] Trial Chamber VI Communications

Subject: Decision on Submitted Materials for P-2241, P-1289, P-0662, P-2519, P-2179, P-1524, P-2263, P-0291, P-2504 and P-3047

Dear Parties and Participants,

Dear Registry,

Please find below the Chamber's rulings in relation to the requests for formal submission of materials for P-2241, P-1289, P-0662, P-2519, P-2179, P-1524, P-2263, P-0291, P-2504 and P-3047.

-

P-2241

On 31 January 2024, the Prosecution requested the formal submission of 14 items (Email from Prosecution at 13:17).

On the same day, the Defence requested the formal submission of 11 items (Email from Defence at 12:24).

Neither party filed any objection to the opposing party's requested items.

Items Requested by the Prosecution

At the outset, the Chamber notes that on 28 October 2023 it granted the Prosecution's request to introduce the prior recorded testimony and associated material of P-2241 (ICC-01/14-01/21-519).

Furthermore, in an oral decision, the Chamber granted the introduction of the annex to P-2241's witness preparation log under rule 68(3) of the Rules (ICC-01/14-01/21-T-048-CONF-ENG, p. 3, line 21 - p. 5, line 8).

The Chamber notes that items 1 and 2 are P-2241's prior recorded testimony and item 14 is the annex to P-2241's witness preparation log. As noted in its email guidance dated 1 December 2022 at 10:11 and 12 January 2023 at 15:05, these items were deemed to be formally submitted following the fulfilment of the rule 68(3) requirements in court.

Items 3-13 have been submitted through other witnesses; the Chamber will therefore not rule on them again.

Items Requested by the Defence

At the outset, the Chamber notes that item 5 on the Defence's list also appears on the Prosecution's list (item 10) and the item was already recognised as formally submitted.

In respect of the remaining items on the Defence's list, the Chamber notes that they were all used with the witness during her examination. Accordingly, the Chamber recognises all items on the Defence's list as formally submitted.

Conclusion

In summary, the Chamber recognises the following items as formally submitted (*see table below*).

Items Submitted by the Defence

ERN
CAR-OTP-2033-6828
CAR-OTP-2033-6847

CAR-OTP-2033-6864
CAR-OTP-2033-7161
CAR-OTP-2033-7201
CAR-OTP-2033-7287
CAR-OTP-2033-7274
CAR-OTP-2033-7295
CAR-OTP-2033-7298
CAR-OTP-2135-3895-R01

P-1289

On 2 February 2024, the Prosecution requested the formal submission of 17 items (Email from the Prosecution at 13:28).

On 5 February 2024, the Defence requested the formal submission of 7 items (Email from the Defence at 14:41).

Neither party filed any objection to the opposing party's requested items.

Items requested by the Prosecution

At the outset, the Chamber notes that on 21 November 2022 it granted the Prosecution's request to introduce P-1289's prior recorded testimony and associated material (ICC-01/14-01/21-555-Conf).

Further, the Prosecution requested the introduction of the annex to P-1289's witness preparation log (ICC-01/14-01/21-674-AnxA) pursuant to rule 68(3) of the Rules. The Defence opposed this request due to the annex containing a significant change in P-1289's testimony (ICC-01/14-01/21-678-Conf). The Chamber rejected the request to introduce P-1289's witness preparation log pursuant to rule 68(3), as the nature and amount of new information provided by the witness during preparation was so significant that the Prosecution should examine the witness on these matters in court (Email from Trial Chamber VI on 29 January 2024 at 18:29).

The Chamber notes that items 1 and 2 on the Prosecution's list are P-1289's prior recorded testimony, and that items 3-7 are associated materials. Per guidance provided by the Trial Chamber in emails on 1 December 2022 at 10:11 and 12 January 2023 at 15:05, items 1-7 are considered as formally submitted with the end of P-1289's testimony.

Items 8-17 have already been formally submitted through other witnesses, so the Chamber will not rule on them again.

Items requested by the Defence

The Chamber notes that all the items were discussed during P-1289's testimony and that there are no objections to their formal submission. Accordingly, the Chamber recognises the items as formally submitted.

Conclusion

In summary, the Chamber recognises the following items as formally submitted (*see table below*).

Items Submitted by the Defence

ERN
CAR-D33-0014-0011
CAR-D33-0014-0022
CAR-OTP-00000514

CAR-D33-0014-0030
CAR-OTP-2035-0113-R02
CAR-OTP-2075-1284
CAR-OTP-2135-3776-R02

P-0662

On 6 February 2024, the Prosecution requested the formal submission of 5 items (Email from the Prosecution at 12:44).

On 6 February 2024, the Defence requested the formal submission of 1 item (Email from the Defence at 10:38).

Neither party filed any objection to the opposing party's requested items.

Items requested by the Prosecution

At the outset, the Chamber notes that on 20 October 2022 it granted the Prosecution's request to introduce the prior recorded testimony and associated material of P-0662 (ICC-01/14-01/21-507-Conf).

Furthermore, in an oral decision, the Chamber granted the introduction of the annex to P-0662's witness preparation log under rule 68(3) of the Rules (ICC-01/14-01/21-T-052-CONF-ENG RT, p.2, line 24 - p.5, line 10).

Items 1 and 2 are P-0662's prior recorded testimony and item 5 is the annex to P-0662's witness preparation log. Accordingly, per guidance provided by the Trial Chamber in emails on 1 December 2022 at 10:11 and 12 January 2023 at 15:05, items 1, 2 and 5 are considered as formally submitted following the fulfilment of the rule 68(3) requirements.

The Chamber notes that Items 3 and 4 have already been formally submitted through other witnesses.

Item requested by the Defence

The item submitted for recognition by the Defence has been discussed during P-0662's examination. Accordingly, the Chamber recognises the item as formally submitted.

Conclusion

In summary, the Chamber recognises the following item as formally submitted (*see table below*).

Item Submitted by the Defence

ERN
CAR-OTP-00025631

P-2519

On 7 February 2024, the Prosecution requested the formal submission of 15 items (Email from the Prosecution at 15:33).

On 7 February 2024, the Defence requested the formal submission of 5 items (Email from the Defence at 14:47).

Neither party filed any objection to the opposing party's requested items.

Items requested by the Prosecution

At the outset, the Chamber notes that on 21 November 2022 it granted the Prosecution's request to introduce the prior recorded testimony and associated material of P-2519 (ICC-01/14-01/21-555-Conf).

Furthermore, in an oral decision, the Chamber granted the introduction of the annex to P-2519's witness preparation log under rule 68(3) of the Rules and ordered P-2519's Victim Application Form (CAR-OTP-00025568) to be added to the list of evidence (ICC-01/14-01/21-T-053-CONF-ENG ET, p.4 line 7 – p. 5, line 3).

The Chamber notes that items 1 and 2 are P-2519's prior recorded testimony. Item 14 is the annex to P-2519's witness preparation log. Item 15 is P-2519's Victim Application Form. Accordingly, as per the guidance provided by the Trial Chamber in emails on 1 December 2022 at 10:11 and 12 January 2023 at 15:05, items 1, 2, 14 and 15 are considered as formally submitted with the end of P-2519's testimony.

Items 14 and 15 have not yet been coded as formally submitted in e-Court, the Chamber therefore instructs the Registry to do so. These items have been noted in the tables below for the Court Officer's ease of reference.

Moreover, the Chamber notes that items 3-13 have already been formally submitted through other witnesses.

- Items requested by the Defence

At the outset, the Chamber notes that item 5 on the Defence's list also appears on the Prosecution's list (item 15) and is deemed formally submitted following the fulfilment of the rule 68(3) requirements in court. This item is therefore not included in the table below.

In respect of items 1-4 on the Defence's list, the Chamber notes that these have been discussed during the examination of the witness. Accordingly, the Chamber recognises all items on the Defence's list as formally submitted.

- Conclusion

- In summary, the Chamber recognises the following items as formally submitted (*see tables below*).

Items Submitted by the Prosecution

ERN
CAR-OTP-00025636-R01
CAR-OTP-00025568-R01

Items Submitted by the Defence

ERN
CAR-OTP-2127-9495
CAR-OTP-2127-9497
CAR-OTP-00000532
CAR-OTP-00025625

P-2179

On 28 February 2024, the Prosecution informed the Chamber that it does not request the formal submission of any new item in respect of P-2179 (Email from the Prosecution at 14:29).

On the same day, the Defence requested the formal submission of 9 items (Email from the Defence at 15:00).

The Prosecution did not object to the Defence's request.

Items Submitted by the Prosecution

At the outset, the Chamber notes that on 21 November 2022 it granted the Prosecution's request to introduce the prior recorded testimony and associated material of P-2179 (ICC-01/14-01/21-555-Conf, paras. 43-49).

Furthermore, in an email issued on 23 February 2024, the Chamber granted the introduction of the annex to P-2179's witness preparation log under rule 68(3) of the Rules (Email from Trial Chamber VI on 23 February 2024).

As noted in its email guidance dated 1 December 2022 at 10:11 and 12 January 2023 at 15:05, these items were deemed to be formally submitted following satisfaction of the procedural requirements of rule 68(3).

Items Requested by the Defence

At the outset, the Chamber notes that items 8 and 9 are mentioned in P-2179's witness preparation log. These items are deemed as formally submitted following fulfilment of the rule 68(3) requirements.

In respect the remaining items of the Defence's list (items 1-7), the Chamber notes that they were all used during the examination of the witness. Accordingly, the Chamber recognises all items on the Defence's list as formally submitted.

Conclusion

In summary, the Chamber recognises the following items as formally submitted (*see table below*).

Items Submitted by the Defence

ERN
CAR-OTP-2083-0029
CAR-OTP-2131-0408-R01
CAR-OTP-2004-1446
CAR-OTP-2004-1180
CAR-D33-0014-0063
CAR-OTP-00036098
CAR-OTP-2004-1686

-

P-1524

On 1 March 2024, the Prosecution informed the Chamber that it does not request the formal submission of any new item in respect of P-1524 (Email from the Prosecution at 15:50).

On 4 March 2024, the Defence requested the formal submission of 8 items (Email from the Defence at 11:55).

On 5 March 2024, the Prosecution filed an objection to the Defence's request for formal submission of items 3 and 4 (Email from the Prosecution at 14:18). The Defence responded the following day (Email from the Defence sent on 6 March 2024 at 16:01).

Items Submitted by the Prosecution

At the outset, the Chamber notes that on 20 October 2022 it granted the Prosecution's request to introduce the prior recorded testimony and associated material of P-1524 (ICC-01/14-01/21-507-Conf, paras. 62-64).

Furthermore, in an oral decision, the Chamber noted that it was not necessary for the Prosecution to make a 68(3) request for the annex to P-1524's witness preparation log as the annex did not contain corrections or clarifications that changed the substance of P-1524's testimony. The Chamber found that the Prosecution merely needed to confirm with the witness that he made such corrections and clarifications and seek its introduction as part of the original prior recorded testimony (ICC-01/14-01/21-T-056-CONF-ENG, p. 3 line 2 – p.5 line 10).

As noted in its email guidance dated 1 December 2022 at 10:11 and 12 January 2023 at 15:05, P-1524's original prior recorded testimony, the associated material, as well as the annex to the witness preparation log were deemed to be formally submitted following satisfaction of the procedural requirements of rule 68(3).

Items Requested by the Defence

Objections

The Prosecution objected to the formal submission of items 3 (CAR-OTP-2050-0389-R01) and 4 (CAR-OTP-2050-0389-R02) on the Defence's List. According to the Prosecution, the Defence did not use the items during the cross-examination of witness P-1524 as they were merely displayed on the screen, and that the requirements of para. 22(i) of the Directions on the Conduct of Proceedings were not satisfied.

The Defence submitted that it did use the document during cross-examination to establish the existence and the date of the first meeting between the investigators and the witness P-1524.

As the Chamber explained in the Decision on Submitted Materials for P-0547 (email from Trial Chamber VI Communications sent on 31 October 2022 at 14:49), if part of a document has been used in court, the entirety of the document shall be deemed formally submitted and not merely the sections commented on by the witness during his or her testimony. It is not a requirement that the document actually be shown to the witness for it to be considered as having been used. It suffices that a party reads from it on the record or otherwise refers specifically to its content. As the Defence referred to this document during questioning (ICC-01/14-01/21-T-057-CONF-ENG, p. 44, line 16 – p. 45, line 2) it is considered to have been used. The Chamber recalls that the recognition of an item as formally submitted is applicable to all different redacted versions of this item. Accordingly, both versions of the document are recognised as formally submitted.

Other Items Requested by the Defence

In respect of the other items submitted by the Defence, the Chamber notes that they were all used in the examination of the witness. Accordingly, the Chamber recognises all items on the Defence's list as formally submitted.

Conclusion

In summary, the Chamber recognises the following items as formally submitted (*see table below*).

Items Submitted by the Defence

ERN
CAR-OTP-00036106-R01
CAR-OTP-2030-0838
CAR-OTP-2050-0389-R01
CAR-OTP-2050-0389-R02
CAR-OTP-2068-0550
CAR-OTP-2135-0032-R01
CAR-OTP-2135-0032
CAR-REG-0002-0107

P-2263

On 6 March 2024, the Prosecution informed the Chamber that it does not request the formal submission of any new item in respect of P-2263 (Email from the Prosecution at 15:48).

On 7 March 2024, the Defence requested the formal submission of 10 items (Email from the Defence at 15:32)

The Prosecution did not object to the Defence's request.

Items Submitted by the Prosecution

At the outset, the Chamber notes that on 21 November 2022 it granted the Prosecution's request to introduce the prior recorded testimony and associated material of P-2263 (ICC-01/14-01/21-556).

Furthermore, in an oral decision, the Chamber found that there was no need for the Prosecution to make a request pursuant to rule 68(3), as the information in the annex to P-2263's witness preparation log did not change the substance of his prior recorded testimony (ICC-01/14-01/21-T-058-CONF-ENG, p. 3 line 2 – p.4 line 16).

As noted in its email guidance dated 1 December 2022 at 10:11 and 12 January 2023 at 15:05, these items were deemed to be formally submitted following satisfaction of the procedural requirements of rule 68(3).

Items Requested by the Defence

The Chamber notes that the ERN for items 3 and 4 contain a mistake, as instead of CAR-OTP-0002-0108 and CAR-OTP-0002-0109, these should be CAR-~~REG~~-0002-0108 and CAR-~~REG~~-0002-0109. As these items were used during the examination of P-2263, the Chamber recognises them as formally submitted.

In respect of the other items submitted by the Defence (1, 2, 5-10), they were also used in the examination of witness P-2263. Accordingly, the Chamber recognises all items on the Defence's list as formally submitted.

Conclusion

In summary, the Chamber recognises the following items as formally submitted (*see table below*).

Items Submitted by the Defence

ERN
CAR-OTP-00036092
CAR-OTP-2135-3192-R01
CAR-REG-0002-0108
CAR-REG-0002-0109
CAR-OTP-00036089
CAR-OTP-00025571-R01
CAR-OTP-00025571-R02
CAR-OTP-2135-3202
CAR-OTP-2136-0699-R01
CAR-OTP-2136-0699-R02

P-0291

On 22 March 2024, the Prosecution requested the formal submission of 3 items (Email from Prosecution at 15:32).

On 25 March 2024, the Defence requested the formal submission of 50 items (Email from the Defence at 10:53).

On 28 March 2024, the Prosecution objected to the formal submission of 7 items on the Defence's list (Email from the Prosecution at 12:52). On 2 April, the Defence responded to the Prosecution's objections (Email from the Defence at 12:22).

Items requested by the Prosecution

At the outset, the Chamber notes that on 21 December 2022 it granted the Prosecution's request to introduce the prior recorded testimony and associated material of P-0291 (ICC-01/14-01/21-571, para. 61). The Chamber observes that several items with nearly identical contents have been included in the List of Associated Material for P-0291 (annexed to the Prosecution's Rule 68(3) request (ICC-01/14-01/21-376-Conf-AnxA)), with the only difference between the items that P-0291's signature is on one version and not on the other. The Chamber does not consider it necessary to introduce into evidence two versions of the same item and considers it sufficient to

have the signed version on the record. The Chamber therefore instructs the Registry to remove the formal submission status in e-Court of the following items: [CAR-OTP-2009-3462-R01](#), [CAR-OTP-2009-3464](#), [CAR-OTP-2009-3465](#), [CAR-OTP-2009-3466](#), [CAR-OTP-2009-3467-R01](#), [CAR-OTP-2009-3473-R01](#), [CAR-OTP-2009-4968](#) and [CAR-OTP-2009-4974](#).

Further, the Prosecution did not request the introduction of the annex to P-0291's witness preparation log under rule 68(3) of the Rules. However, since P-0291 did indicate he wanted to make some corrections to his original statement, the annex must also be formally recognised as submitted.

The 3 items requested for formal submission by the Prosecution were not included in the Prosecution's request to introduce prior recorded testimony pursuant to rule 68(3) (ICC-01/14-01/21-376-Conf-AnxA.82), but the Prosecution sought to introduce the items via a bar table motion (see the Prosecution's Second Application for Submission of Documents from the Bar Table Pursuant to Article 64(9), ICC-01/14-01/21-285-Conf-AnxA). The Defence objected to the introduction of these items via Bar Table and noted that they should be introduced via the witness during testimony (ICC-01/14-01/21-299-Conf-AnxE).

In the Decision on the Prosecution's Applications for Submission of Documents from the Bar Table (ICC-01/14-01/21-694, para. 96), the Chamber agreed with the Defence that the items should be introduced via P-0291.

All 3 items were used in the examination of witness P-0291. Accordingly, the Chamber recognises these items as formally submitted.

Accordingly, following the satisfaction of the procedural requirements of rule 68(3) in Court, all items on the Prosecution's list are recognised as formally submitted.

Items requested by the Defence

Objections

The Prosecution objects to the formal submission of 7 items on the Defence's list. Specifically, the Prosecution notes that items CAR-D33-0004-0383 and CAR-D33-0014-0076 have not been sufficiently discussed and used with the witness for them to be formally submitted. For CAR-D33-0014-0074, the Prosecution notes that the item cannot be formally submitted as P-0291 has not authenticated it and therefore has no relevance and probative value. For items CAR-D33-0014-0146, CAR-D33-0006-0007 the Prosecution similarly argues that the items have no probative value. Finally, for items CAR-D33-0014-0043 and CAR-D33-0014-0045, the Prosecution notes that the documents were not sufficiently discussed with the witness and are not relevant to the charges or the credibility of the witness.

In its response, the Defence notes that the Prosecution has itself frequently presented items (1) that have not been authenticated by the witness, (2) that have not been discussed by the witness, and (3) without explaining the importance and probative value of an item of evidence. In the same vein, the Defence notes that the Prosecution has requested the introduction of items of evidence that have not been identified by any witness through the Bar Table.

The Defence further recalls that the submission of an item of evidence and the admissibility of an item are two different procedures. As noted in para. 16 of the Decision on the Conduct of Proceedings, the Chamber will recognise the submission of items without a prior ruling on the admissibility of evidence, and that the relevance, probative value, and potential prejudice of the evidence (the 'standard evidentiary criteria') will be assessed together with all evidence when deciding on the guilt or innocence of the accused. The Defence then goes on to explain how each item was used during the examination of the witness and why they should, accordingly, be recognised by the Chamber as formally submitted.

The Chamber agrees with the Defence and reaffirms that the relevance, probative value and potential prejudice of an item of evidence are not relevant for the determination of whether an item is formally recognised. The Prosecution's objections in respect of the probative value and relevance of items (such as for items CAR-D33-0014-0074, CAR-D33-0014-0146, CAR-D33-0006-0007) are thus not dealt with at this stage. However, the Chamber has taken note of the Prosecution's arguments and will consider them as part of its overall evidentiary analysis.

Moreover, as the Chamber explained in the Decision on Submitted Materials for P-0547 (email from Trial Chamber VI on 31 October 2022 at 14:49) and reiterated in the Decision on Submitted Materials for P-1524 (see above), if part of a document has been used in court, the entirety of the document shall be deemed formally submitted and not merely the sections commented on by the witness during his or her testimony. It is not a requirement that the document actually be shown to the witness, and it suffices that a party reads from it on the record or otherwise refers specifically to its content.

The Chamber notes that all items were used with witness P-0291 during his cross-examination. Therefore, these items are recognised as formally submitted.

Other Items requested by the Defence

In respect of the other items on the Defence's list, the Chamber notes that all items were used with witness P-0291 during his examination and there are no objections to their formal submission. Accordingly, the Chamber recognises all 50 items as formally submitted.

Conclusion

In summary, the Chamber recognises the following items as formally submitted (*see tables below*).

Items Submitted by the Prosecution

ERN
CAR-OTP-2101-2684
CAR-OTP-2101-3718
CAR-OTP-2101-2139
CAR-OTP-00036111-R01

Items Submitted by the Defence

ERN
CAR-D33-0004-0383
CAR-D33-0014-0125
CAR-D33-0014-0126
CAR-D33-0014-0101
CAR-D33-0014-0099
CAR-D33-0014-0122
CAR-OTP-2005-0330
CAR-OTP-2042-0544
CAR-D33-0014-0194
CAR-D33-0014-0193
CAR-D33-0014-0076
CAR-OTP-2012-0443
CAR-D33-0014-0157
CAR-D33-0014-0151
CAR-D33-0014-0086
CAR-D33-0014-0095
CAR-D33-0014-0181
CAR-D33-0014-0170
CAR-OTP-00036109
CAR-OTP-2005-0343

CAR-OTP-2100-1832
CAR-D33-0014-0135
CAR-OTP-2004-0794
CAR-OTP-2005-0380
CAR-OTP-2075-0999
CAR-OTP-2070-0181
CAR-OTP-2100-0635
CAR-OTP-2042-0550
CAR-D33-0014-0167
CAR-D33-0014-0164
CAR-D33-0014-0074
CAR-D33-0014-0146
CAR-D33-0014-0078
CAR-D33-0014-0082
CAR-D30-0007-0679
CAR-OTP-2101-2134
CAR-OTP-2100-1842
CAR-D33-0014-0204
CAR-D33-0014-0206
CAR-OTP-2001-3998
CAR-D33-0006-0421
CAR-D33-0006-0007
CAR-D33-0002-0107
CAR-D33-0014-0202
CAR-D33-0014-0203
CAR-D33-0014-0043
CAR-D33-0014-0045
CAR-D33-0014-0269
CAR-OTP-2094-0295
CAR-OTP-2005-0384

P-2504

On 26 March 2024, the Defence requested the formal submission of 7 items (Email from the Defence at 16:08).

On 27 March 2024, the Prosecution requested the formal submission of 7 items (Email from Prosecution at 14:25).

Neither party filed an objection to the opposing party's requested items.

Items requested by the Prosecution

The Chamber notes that items 1 and 2 requested by the Prosecution were used during the examination of witness P-2504 and are, as such, recognised as formally submitted.

In respect of items 3-7, while the original versions of the documents have already been formally submitted through other witnesses, the annotated versions (with CAR-REG) have not. The annotated versions have been

used with P-2504 in Court as they were annotated by him. Accordingly, the items on the Prosecution's list are recognised as formally submitted.

Items requested by the Defence

At the outset, the Chamber notes that two items on the Defence's list are listed as item 5. The Chamber will consider the second of those items as item 6, and subsequent items will follow suit.

The following items have already been recognised as formally submitted, and will therefore not be recognised again:

- Item 1 ([CAR-OTP-2100-0825](#)) has already been recognised by the Chamber's Decision on the Prosecution's Applications for Submission of Documents from the Bar Table (CC-01/14-01/21-694-AnxA);
- Item 7 on the Defence's list (CAR-OTP-2082-0465) has been submitted through another witness (P-2607).

The Chamber notes that item 5 was not used by the Defence in the examination of witness P-2504. However, as it is a redacted version of item 4 ([CAR-OTP-00000496](#)) both are recognised as formally submitted.

As for the remaining items on the Defence's list (items 2-4, 6, 8), these were used during the examination of the witness. Accordingly, the Chamber recognises these items as formally submitted.

Conclusion

In summary, the Chamber recognises the following items as formally submitted (*see tables below*).

Items Submitted by the Prosecution

ERN
CAR-OTP-2111-0206
CAR-OTP-2111-0206-R01
CAR-OTP-2111-0209
CAR-REG-0002-0111
CAR-REG-0002-0112
CAR-REG-0002-0113
CAR-REG-0002-0114

Items Submitted by the Defence

ERN
CAR-D33-0014-0295
CAR-D33-0014-0324
CAR-OTP-00000496
CAR-OTP-00000176
CAR-OTP-00001668-R01
CAR-OTP-2111-0213

-

P-3047

On 17 April 2024, the Defence requested the formal submission of 4 items (Email from Defence at 09:48).

The Prosecution has not requested the formal submission of any items in respect of P-3047.

Items requested by the Prosecution

At the outset, the Chamber notes that on 21 December 2022 it granted the Prosecution's request to introduce the prior recorded testimony and associated material of P-3047 (ICC-01/14-01/21-555-Conf, para. 84).

The Prosecution did not request the introduction of the annex to P-3047's witness preparation log under rule 68(3) of the Rules. However, since P-3047 did indicate he wanted to make some corrections to his original statement, the annex is also recognised as formally submitted and has already been coded as formally submitted in e-Court.

Items requested by the Defence

The Chamber notes that all items requested by the Defence were used during the examination of the witness. Accordingly, the Chamber recognises all items on the Defence's list as formally submitted.

Conclusion

In summary, the Chamber recognises the following items as formally submitted.

Items Submitted by the Defence

ERN
CAR-OTP-00025572-R01
CAR-OTP-2087-9523
CAR-D33-0014-0338
CAR-OTP-00036279

Missing Coding in e-Court

The Chamber observes that a number of items have not been properly coded as 'FS' in e-Court, despite already having been formally recognised as submitted through earlier witnesses/means. Therefore, the Chamber instructs the Registry to update the metadata of the items listed in the table below.

ERN	Item requested through witness(es)	Decision recognising formal submission
CAR-OTP-2069-3226	P-2241, P-1289, P-2519, P-2504	Rule 68(2)(c) Decision of 20/10/2022 (ICC-01/14-01/21-506-Conf)
CAR-OTP-2069-3227	P-1289, P-2519, P-2504	Rule 68(2)(c) Decision of 20/10/2022 (ICC-01/14-01/21-506-Conf)
CAR-OTP-2033-6838	P-2241, P-1289, P-2519	TC VI Email of 25/11/2022 at 14:03 (witness P-2400)
CAR-OTP-2033-6871	P-2241, P-1289, P-2519	TC VI Email of 31/10/2022 at 14:49 (witness P-0547)
CAR-OTP-2033-7064	P-2241, P-1289, P-2519	TC VI Email of 15/11/2022 at 10:00 (witness P-0338)
CAR-OTP-2033-7175	P-2241, P-1289	TC VI Email of 15/11/2022 at 10:00 (witness P-0338)
CAR-OTP-2033-7154	P-1289, P-2519	TC VI Email of 15/11/2022 at 10:00 (witness P-0338)
CAR-OTP-2033-7163	P-1289, P-2519	TC VI Email of 15/11/2022 at 10:00 (witness P-0338)
CAR-OTP-2033-7170	P-1289, P-2519	TC VI Email of 15/11/2022 at 10:00 (witness P-0338)
CAR-OTP-2094-2006	P-1289, P-2519	TC VI Email of 12/01/2023 at 15:11 (witness P-1429)

CAR-OTP-2033-7056	P-2519	TC VI Email of 31/10/2022 at 14:49 (witness P-0547)
CAR-REG-0002-0080	P-1167	TC VI Email of 05/12/2022 at 11:50 (witness P-1167)
CAR-REG-0002-0081	P-1167	TC VI Email of 05/12/2022 at 11:50 (witness P-1167)
CAR-OTP-00000591	P-1429	TC VI Email of 12/01/2023 at 15:11 (witness P-1429)

Kind regards,
Trial Chamber VI

P-2241

From: [REDACTED]
Sent: 31 January 2024 13:17
To: Trial Chamber VI Communications
Cc: OTP CAR IIA Communications; 'D33 Said Defence Team'; Said LRV Team
Subject: 240131 - Request for formal submission of evidence used in the Prosecution's examination of P-2241
Attachments: List of materials for formal submission - P-2241.docx

[ICC] RESTRICTED

Dear Trial Chamber VI,

In line with the procedure outlined in paragraph 22 of the Directions on the Conduct of Proceedings (ICC-01/14-01/21-251) and the guidance provided by the Trial Chamber in emails on 1 December 2022 at 10:11 and 12 January 2023 at 15:05, noting decision ICC-01/14-01/21-519-Conf (paras. 54-57) and oral decision ICC-01/14-01/21-T-048-CONF-ENG ET, p.3, l. 21 – p.5, l.8 in which the Trial Chamber granted the prior recorded testimony and associated material through rule 68(3) and the Annex of the Witness Preparation Log as formally submitted following satisfaction of the procedural requirements of rule 68(3) at the completion of the Prosecution's examination of P-2241 (ICC-01/14-01/21-T-048-CONF-ENG ET, p.15, l.17-20), the Prosecution notes the items mentioned in the Annex of the Witness Preparation Log and requests the formal submission of evidence used in its examination of Witness P-2931 listed in the attachment to this email.

Best regards,

[REDACTED]

Sent on behalf of the SAID Prosecution Team

Prosecutor v. Mahamat Said Abdel Kani

ICC-01/14-01/21

List of material for formal submission of evidence used in the Prosecution's examination of Witness P-2241

Tab	ERN (E-Court)	Description	Confidentiality
1.	CAR-OTP-2092-3851-R03 CAR-OTP-2092-3851-R02 CAR-OTP-2092-3851-R01	Witness Statement of P-2241 signed on 29 October 2018	Confidential
2.	CAR-OTP-2127-9409-R03 CAR-OTP-2127-9409-R02 CAR-OTP-2127-9409-R01	French Translation of P-2241 Witness Statement	Confidential
3.	CAR-OTP-2069-3226	Photograph of OCRB handover ceremony - Annex C to P-1967 Witness Statement	Confidential
4.	CAR-OTP-2064-0796	Open source photograph - Extracted from Facebook related to P-0342 and dated 13 April 2013	Public
5.	CAR-OTP-2033-6811	Photograph of OCRB – inside compound	Confidential

6.	<u>CAR-OTP-2033-6838</u>	Photograph of OCRB – inside compound	Confidential
7.	<u>CAR-OTP-2033-7041</u>	Photograph of OCRB – office	Confidential
8.	<u>CAR-OTP-2033-6871</u>	Photograph of OCRB – block A cell (G1 to G4)	Confidential
9.	<u>CAR-OTP-2033-7064</u>	Photograph of OCRB – block B cell (G7 to G5)	Confidential
10.	<u>CAR-OTP-2033-7175</u>	Photograph of OCRB – rooms and offices (poste de police)	Confidential
11.	<u>CAR-OTP-2033-7205</u>	Photograph of OCRB – rooms and offices (cellule d’enquete et investigations)	Confidential
12.	<u>CAR-OTP-2033-7215</u>	Photograph of OCRB – rooms and offices (office with blue windows)	Confidential

13.	CAR-OTP-2114-0323	Photograph depicting Henri WANZET – Annex 3 to P-2563 Witness Statement	Confidential
14.	CAR-OTP-00025608-R01	Annex A to the witness preparation log of P-2241 signed on 16 January 2024	Confidential

From: [REDACTED]
Sent: 31 January 2024 12:24
To: Trial Chamber VI Communications
Cc: OTP CAR IIA Communications; Said LRV Team OPCV; Trial Chamber VI Legal Team; D33 Said Defence Team; Associate Legal Officer-Court Officer
Subject: Mise en oeuvre du paragraphe 22 de la décision ICC-01/14-01/21-251/ P-2241
Attachments: Liste des éléments pour soumission formelle P-2241.docx

Some people who received this message don't often get email from eperrot@iccepn.org. [Learn why this is important](#)

Chère Chambre de première instance VI,

En application du paragraphe 22 de la décision ICC-01/14-01/21-251 sur la conduite des débats, la Défense de Monsieur Said demande respectueusement à ce que soient formellement versés au dossier de l'affaire les éléments soumis par le truchement du témoin P-2241 en audience tels qu'indiqués dans la liste en pièce jointe.

Bien à vous,

[REDACTED]

This message contains information that may be privileged or confidential and is the property of the International Criminal Court. It is intended only for the person to whom it is addressed. If you are not the intended recipient, you are not authorized by the owner of the information to read, print, retain copy, disseminate, distribute, or use this message or any part hereof. If you receive this message in error, please notify the sender immediately and delete this message and all copies hereof.

Les informations contenues dans ce message peuvent être confidentielles ou soumises au secret professionnel et elles sont la propriété de la Cour pénale internationale. Ce message n'est destiné qu'à la personne à laquelle il est adressé. Si vous n'êtes pas le destinataire voulu, le propriétaire des informations ne vous autorise pas à lire, imprimer, copier, diffuser, distribuer ou utiliser ce message, pas même en partie. Si vous avez reçu ce message par erreur, veuillez prévenir l'expéditeur immédiatement et effacer ce message et toutes les copies qui en auraient été faites.

Affaire ICC-01/14-01/21**Le Procureur c. Monsieur Said Abdel Kani**

Liste des éléments soumis par le truchement du témoin P-2241 dans le cadre de son témoignage en audience et pour lesquels la Défense demande la soumission formelle au dossier de l'affaire en application du paragraphe 22 de la décision ICC-01/14-01/21-251.

N°	Id du Document	Titre	Demande la soumission de
1	CAR-OTP-2033-6828	IMG_4479_stitch.jpg	Tout le document
2	CAR-OTP-2033-6847	IMG_4496_stitch.jpg	Tout le document
3	CAR-OTP-2033-6864	IMG_4513_stitch.jpg	Tout le document
4	CAR-OTP-2033-7161	IMG_4778.JPG	Tout le document
5	CAR-OTP-2033-7175	IMG_4790_stitch.jpg	Tout le document
6	CAR-OTP-2033-7201	IMG_4813_stitch.jpg	Tout le document
7	CAR-OTP-2033-7287	IMG_4889_stitch.jpg	Tout le document
8	CAR-OTP-2033-7274	IMG_4878_stitch.jpg	Tout le document

9	CAR-OTP-2033-7295	IMG_4896_stitch.jpg	Tout le document
10	CAR-OTP-2033-7298	IMG_4898_stitch.jpg	Tout le document
11	CAR-OTP-2135-3895-R01	Formulaire de demande à titre individuel	Tout le document

P-1289

From: [REDACTED]
Sent: 02 February 2024 13:28
To: Trial Chamber VI Communications
Cc: OTP CAR IIA Communications; 'D33 Said Defence Team'; Said LRV Team
OPCV; Associate Legal Officer-Court Officer
Subject: 240202 - Request for formal submission of evidence used in the
Prosecution's examination of P-1289
Attachments: List of material for formal submission of evidence used in the
Prosecution's examination of Witness P-1289.docx

[ICC] RESTRICTED

Dear Trial Chamber VI,

In line with the procedure outlined in paragraph 22 of the Directions on the Conduct of Proceedings (ICC-01/14-01/21-251) and the guidance provided by the Trial Chamber in emails on 1 December 2022 at 10:11 and 12 January 2023 at 15:05, noting decision ICC-01/14-01/21-555-Conf (paras. 21-26) in which the Trial Chamber granted the request to introduce the prior recorded testimony and associated material of P-1289 through rule 68(3) and as formally submitted following satisfaction of the procedural requirements of rule 68(3) at the completion of the Prosecution's examination of the Witness (ICC-01/14-01/21-T-050-CONF-ENG ET, p. 18, l. 23 – p. 19, l. 7), the Prosecution hereby requests the formal submission of the evidence used in its examination of the Witness as listed in the attachment to this email.

Best regards,

[REDACTED]

Sent on behalf of the SAID Prosecution Team

Prosecutor v. Mahamat Said Abdel Kani

ICC-01/14-01/21

List of material for formal submission of evidence used in the Prosecution's examination of Witness P-1289

Tab	ERN (E-Court)	Description	Confidentiality
1.	CAR-OTP-2053-0359-R04 CAR-OTP-2053-0359-R03 CAR-OTP-2053-0359-R02 CAR-OTP-2053-0359-R01	Witness Statement of P-1289 signed on 04 May 2017	Confidential
2.	CAR-OTP-2127-7632-R03 CAR-OTP-2127-7632-R02 CAR-OTP-2053-0359-R01	French Translation of P-1289's Witness Statement	Confidential
3.	CAR-OTP-2053-0401	Annex 1: Party Nomination- IMG_20170502_123308.jpg	Confidential
4.	CAR-OTP-2053-0402	Annex 2: DECRET No: 13.160 / P-1289-Annex 2- Seleka Ministers Decree.pdf	Confidential

5.	CAR-OTP-2053-0407	Annex 3: Disarmament Group- IMG_20170502_120031.jpg	Confidential
6.	CAR-OTP-2053-0382	Annex 4	Confidential
7.	CAR-OTP-2053-0383-R01	Annex 5	Confidential
8.	CAR-OTP-2033-6838	IMG_4488_stitch.jpg	Confidential
9.	CAR-OTP-2033-7154	IMG_4771_stitch.jpg Photo - View of the entrance of the OCRB main building	Confidential
10.	CAR-OTP-2033-7163	IMG_4779_stitch.jpg Photo - View inside of the OCRB main building	Confidential
11.	CAR-OTP-2033-7170	IMG_4785_stitch.jpg Photo - View inside of the OCRB main building	Confidential

12.	CAR-OTP-2033-7175	IMG_4790_stitch.jpg Photo - View inside of the OCRB main building	Confidential
13.	CAR-OTP-2033-6871	IMG_4520.JPG Photo of the cells (G1 to G4)	Confidential
14.	CAR-OTP-2033-7064	IMG_4693.JPG Photos of the cells (G7 and G5 cells)	Confidential
15.	CAR-OTP-2069-3226	P8301179.JPG	Confidential
16.	CAR-OTP-2069-3227	P8301180.JPG	Confidential
17.	CAR-OTP-2094-2006	Annex D / Photograph 9	Confidential

From: [REDACTED]
Sent: 05 February 2024 14:41
To: Trial Chamber VI Communications
Cc: OTP CAR IIA Communications; Said LRV Team OPCV; Trial Chamber VI Legal Team; D33 Said Defence Team; Associate Legal Officer-Court Officer
Subject: Mise en oeuvre du paragraphe 22 de la décision ICC-01/14-01/21-251/ P-1289
Attachments: Liste des éléments pour soumission formelle P-1289.docx

Some people who received this message don't often get email from eperrot@iccepn.org. [Learn why this is important](#)

[ICC] RESTRICTED

Chère Chambre de première instance VI,

En application du paragraphe 22 de la décision ICC-01/14-01/21-251 sur la conduite des débats, la Défense de Monsieur Said demande respectueusement à ce que soient formellement versés au dossier de l'affaire les éléments soumis par le truchement du témoin P-1289 en audience tels qu'indiqués dans la liste en pièce jointe.

Bien à vous,

[REDACTED]

This message contains information that may be privileged or confidential and is the property of the International Criminal Court. It is intended only for the person to whom it is addressed. If you are not the intended recipient, you are not authorized by the owner of the information to read, print, retain copy, disseminate, distribute, or use this message or any part hereof. If you receive this message in error, please notify the sender immediately and delete this message and all copies hereof.

Les informations contenues dans ce message peuvent être confidentielles ou soumises au secret professionnel et elles sont la propriété de la Cour pénale internationale. Ce message n'est destiné qu'à la personne à laquelle il est adressé. Si vous n'êtes pas le destinataire voulu, le propriétaire des informations ne vous autorise pas à lire, imprimer, copier, diffuser, distribuer ou utiliser ce message, pas même en partie. Si vous avez reçu ce message par erreur, veuillez prévenir l'expéditeur immédiatement et effacer ce message et toutes les copies qui en auraient été faites.

Affaire ICC-01/14-01/21**Le Procureur c. Monsieur Said Abdel Kani**

Liste des éléments soumis par le truchement du témoin P-1289 dans le cadre de son témoignage en audience et pour lesquels la Défense demande la soumission formelle au dossier de l'affaire en application du paragraphe 22 de la décision ICC-01/14-01/21-251.

N°	Id du Document	Titre	Demande la soumission de
1	CAR-D33-0014-0011		Tout le document
2	CAR-D33-0014-0022	Contacts téléphoniques de P-1289	Tout le document
3	CAR-OTP-00000514	CALL DATA RECORD DISCLOSURE REPORT / Review of Call Data Records of P-1289	Tout le document
4	CAR-D33-0014-0030	Version expurgée de CAR-OTP-2099-0234	Tout le document
5	CAR-OTP-2035-0113-R02	SCREENING NOTE	Tout le document
6	CAR-OTP-2075-1284	ORDRE DE MISSION / No. 1110/MSGGRI/DIRCAB/SOM	Tout le document
7	CAR-OTP-2135-3776-R02	Formulaire de demande à titre individuel	Tout le document

P-0662

From: [REDACTED]
Sent: 06 February 2024 12:44
To: Trial Chamber VI Communications
Cc: OTP CAR IIA Communications; 'D33 Said Defence Team'; Said LRV Team
OPCV; Associate Legal Officer-Court Officer
Subject: 240206 - Request for formal submission of evidence used in the
Prosecution's examination of P-0662
Attachments: List of material for formal submission of evidence used in the
Prosecution's examination of Witness P-0662.docx

[ICC] RESTRICTED

Dear Trial Chamber VI,

In line with the procedure outlined in paragraph 22 of the Directions on the Conduct of Proceedings (ICC-01/14-01/21-251) and the guidance provided by the Trial Chamber in emails on 1 December 2022 at 10:11 and 12 January 2023 at 15:05, noting decision ICC-01/14-01/21-507-Conf and oral decision ICC-01/14-01/21-T-052-CONF-ENG RT, p.2, l. 24 - p.5, l. 10 in which the Trial Chamber granted the requests to introduce the prior recorded testimony and associated material and the Annex of the Witness Preparation Log of P-0662 through rule 68(3), and as formally submitted following satisfaction of the procedural requirements of rule 68(3) at the completion of the Prosecution's examination of the Witness (ICC-01/14-01/21-T-052-CONF-ENG RT, p.13, l. 15-23), the Prosecution hereby notes the items mentioned in the Annex of the Witness Preparation Log and requests the formal submission of the evidence used in its examination of the Witness as listed in the attachment to this email.

Best regards,

[REDACTED]

Sent on behalf of the SAID Prosecution Team

Prosecutor v. Mahamat Said Abdel Kani

ICC-01/14-01/21

List of material for formal submission of evidence used in the Prosecution's examination of Witness P-0662

Tab	ERN (E-Court)	Description	Confidentiality
1.	CAR-OTP-2099-0336-R03 CAR-OTP-2099-0336-R02 CAR-OTP-2099-0336-R01	Witness Statement of P-0662 signed on 15 December 2018	Confidential
2.	CAR-OTP-2130-5398-R03 CAR-OTP-2130-5398-R02 CAR-OTP-2130-5398-R01	French Translation of P-0662 Witness Statement	Confidential
3.	CAR-OTP-2069-2328	Photograph depicting Nouradine ADAM – Annex to P-1967 Witness Statement	Confidential
4.	CAR-OTP-2069-2179	Photograph depicting DJOTODIA – Annex to P-1967 Witness Statement	Confidential
5.	CAR-OTP-00025624-R01	Annex A to the witness preparation log of P-0662 signed on 22 January 2024	Confidential

From: [REDACTED]
Sent: 06 February 2024 10:38
To: Trial Chamber VI Communications
Cc: OTP CAR IIA Communications; Said LRV Team OPCV; Trial Chamber VI Legal Team; D33 Said Defence Team; Associate Legal Officer-Court Officer
Subject: Mise en oeuvre du paragraphe 22 de la décision ICC-01/14-01/21-251/ P-0662
Attachments: Liste de preuve pour soumission formelle P-0662.docx

Some people who received this message don't often get email from eperrot@iccpn.org. [Learn why this is important](#)

[ICC] RESTRICTED

Chère Chambre de première instance VI,

En application du paragraphe 22 de la décision ICC-01/14-01/21-251 sur la conduite des débats, la Défense de Monsieur Said demande respectueusement à ce que soient formellement versés au dossier de l'affaire les éléments soumis par le truchement du témoin P-0662 en audience tels qu'indiqués dans la liste en pièce jointe.

Bien à vous,

[REDACTED]

This message contains information that may be privileged or confidential and is the property of the International Criminal Court. It is intended only for the person to whom it is addressed. If you are not the intended recipient, you are not authorized by the owner of the information to read, print, retain copy, disseminate, distribute, or use this message or any part hereof. If you receive this message in error, please notify the sender immediately and delete this message and all copies hereof.

Les informations contenues dans ce message peuvent être confidentielles ou soumises au secret professionnel et elles sont la propriété de la Cour pénale internationale. Ce message n'est destiné qu'à la personne à laquelle il est adressé. Si vous n'êtes pas le destinataire voulu, le propriétaire des informations ne vous autorise pas à lire, imprimer, copier, diffuser, distribuer ou utiliser ce message, pas même en partie. Si vous avez reçu ce message par erreur, veuillez prévenir l'expéditeur immédiatement et effacer ce message et toutes les copies qui en auraient été faites.

Affaire ICC-01/14-01/21**Le Procureur c. Monsieur Mahamat Said Abdel Kani**

Liste des éléments soumis par le truchement du témoin P-0662 dans le cadre de son témoignage en audience et pour lesquels la Défense demande la soumission formelle au dossier de l’affaire en application du paragraphe 22 de la décision ICC-01/14-01/21-251.

N°	ID du document	Titre	Demande la soumission de
1	CAR-OTP-00025631	Investigation Report on history of contacts with P-0662 FINAL.doc	Tout le document

P-2519

From: [REDACTED]
Sent: 07 February 2024 15:33
To: Trial Chamber VI Communications
Cc: OTP CAR IIA Communications; 'D33 Said Defence Team'; Said LRV Team
OPCV; Associate Legal Officer-Court Officer
Subject: Request for formal submission of evidence used in the Prosecution's
examination of P-2519
Attachments: List of material for formal submission of evidence used in the
Prosecution's examination of Witness P-2519.docx

[ICC] RESTRICTED

Dear Trial Chamber VI,

In line with the procedure outlined in paragraph 22 of the Directions on the Conduct of Proceedings (ICC-01/14-01/21-251) and the guidance provided by the Trial Chamber in emails on 1 December 2022 at 10:11 and 12 January 2023 at 15:05, noting decision ICC-01/14-01/21-555-Conf and oral decision ICC-01/14-01/21-T-053-CONF-ENG ET, p. 2, l. 22 - p. 5, l. 3 in which the Trial Chamber granted the requests to introduce the prior recorded testimony and associated material and the Annex of the Witness Preparation Log of P-2519 through rule 68(3), and as formally submitted following satisfaction of the procedural requirements of rule 68(3) at the completion of the Prosecution's examination of the Witness (ICC-01/14-01/21-T-053-CONF-ENG ET, p. 13, l. 3-15), the Prosecution hereby notes the items mentioned in the Annex of the Witness Preparation Log and requests the formal submission of the evidence used in its examination of the Witness as listed in the attachment to this email.

Best regards,

[REDACTED]

Sent on behalf of the SAID Prosecution Team

Prosecutor v. Mahamat Said Abdel Kani

ICC-01/14-01/21

List of material for formal submission of evidence used in the Prosecution's examination of Witness P-2519

Tab	ERN (E-Court)	Description	Confidentiality
1.	CAR-OTP-2127-9471-R01 CAR-OTP-2127-9471-R02 CAR-OTP-2127-9471-R03	Witness Statement of P-2519 signed on 24 June 2021	Confidential
2.	CAR-OTP-2130-5310-R01 CAR-OTP-2130-5310-R02	French Translation of P-2519's Witness Statement	Confidential
3.	CAR-OTP-2033-6838	IMG_4488_stitch.jpg	Confidential
4.	CAR-OTP-2033-7154	IMG_4771_stitch.jpg Photo - View of the entrance of the OCRB main building	Confidential

5.	<u>CAR-OTP-2033-7163</u>	IMG_4779_stitch.jpg Photo - View inside of the OCRB main building	Confidential
6.	<u>CAR-OTP-2033-7170</u>	IMG_4785_stitch.jpg Photo - View inside of the OCRB main building	Confidential
7.	<u>CAR-OTP-2033-7175</u>	IMG_4790_stitch.jpg Photo - View inside of the OCRB main building	Confidential
8.	<u>CAR-OTP-2033-7056</u>	IMG_4685_stitch.jpg Photo - View inside of the OCRB main building	Confidential
9.	<u>CAR-OTP-2033-6871</u>	IMG_4520.JPG Photo of the cells (G1 to G4)	Confidential
10.	<u>CAR-OTP-2033-7064</u>	IMG_4693.JPG Photos of the cells (G7 and G5 cells)	Confidential
11.	<u>CAR-OTP-2069-3226</u>	P8301179.JPG	Confidential

12.	<u>CAR-OTP-2069-3227</u>	P8301180.JPG	Confidential
13.	<u>CAR-OTP-2094-2006</u>	Annex D / Photograph 9	Confidential
14.	<u>CAR-OTP-00025636-R01</u>	Annex A – to the witness preparation log of P-2519	Confidential
15.	<u>CAR-OTP-00025568-R01</u>	P-2519's victim application form	Confidential

From: [REDACTED]
Sent: 07 February 2024 14:47
To: Trial Chamber VI Communications
Cc: OTP CAR IIA Communications; Said LRV Team OPCV; Trial Chamber VI Legal Team; D33 Said Defence Team; Associate Legal Officer-Court Officer
Subject: Mise en oeuvre du paragraphe 22 de la décision ICC-01/14-01/21-251/ P-2519
Attachments: Liste des éléments pour soumission formelle P-2519.docx

Some people who received this message don't often get email from eperrot@iccpn.org. [Learn why this is important](#)

[ICC] RESTRICTED

Chère Chambre de première instance VI,

En application du paragraphe 22 de la décision ICC-01/14-01/21-251 sur la conduite des débats, la Défense de Monsieur Said demande respectueusement à ce que soient formellement versés au dossier de l'affaire les éléments soumis par le truchement du témoin P-2519 en audience tels qu'indiqués dans la liste en pièce jointe.

Bien à vous,

[REDACTED]

This message contains information that may be privileged or confidential and is the property of the International Criminal Court. It is intended only for the person to whom it is addressed. If you are not the intended recipient, you are not authorized by the owner of the information to read, print, retain copy, disseminate, distribute, or use this message or any part hereof. If you receive this message in error, please notify the sender immediately and delete this message and all copies hereof.

Les informations contenues dans ce message peuvent être confidentielles ou soumises au secret professionnel et elles sont la propriété de la Cour pénale internationale. Ce message n'est destiné qu'à la personne à laquelle il est adressé. Si vous n'êtes pas le destinataire voulu, le propriétaire des informations ne vous autorise pas à lire, imprimer, copier, diffuser, distribuer ou utiliser ce message, pas même en partie. Si vous avez reçu ce message par erreur, veuillez prévenir l'expéditeur immédiatement et effacer ce message et toutes les copies qui en auraient été faites.

Affaire ICC-01/14-01/21**Le Procureur c. Monsieur Said Abdel Kani**

Liste des éléments soumis par le truchement du témoin P-2519 dans le cadre de son témoignage en audience et pour lesquels la Défense demande la soumission formelle au dossier de l'affaire en application du paragraphe 22 de la décision ICC-01/14-01/21-251.

N°	Id du Document	Titre	Demande la soumission de
1	CAR-OTP-2127-9495	██████████.pdf	Tout le document
2	CAR-OTP-2127-9497	National ID Card of P-2519.pdf	Tout le document
3	CAR-OTP-00000532	CALL DATA RECORD DISCLOSURE REPORT / Review of Call Data Records of P- 2519	Tout le document
4	CAR-OTP-00025625	CARIIA Investigation Report - CAR-OTP-P- 2519.doc	Tout le document
5	CAR-OTP-00025568-R01	a 70309 22.PDF	Tout le document

P-2179

From: [REDACTED]
Sent: 28 February 2024 14:29
To: Trial Chamber VI Communications
Cc: OTP CAR IIA Communications; 'D33 Said Defence Team'; Said LRV Team
OPCV; Associate Legal Officer-Court Officer
Subject: 240228 - Request for formal submission of evidence used in the
Prosecution's examination of P-2179

[ICC] RESTRICTED

Dear Trial Chamber VI,

In line with the procedure outlined in paragraph 22 of the Directions on the Conduct of Proceedings (ICC-01/14-01/21-251) and the guidance provided by the Trial Chamber in email decisions on 1 December 2022 at 10h11 and 12 January 2023 at 15h05 ("Email Decisions"), noting decision ICC-01/14-01/21-555-Conf (paras. 43-49) in which the Trial Chamber allowed the introduction of the prior recorded testimony and associated material of P-2179 through rule 68(3) and as formally submitted following satisfaction of the procedural requirements of rule 68(3) at the completion of the Prosecution's examination of the Witness (ICC-01/14-01/21-T-054-CONF-ENG ET p. 11, l. 3-20), the Prosecution hereby informs the Trial Chamber that it does not request the formal submission of any new item.

Furthermore, in compliance with the instructions of the Trial Chamber in the Email Decisions the Prosecution will provide the Court Officer with the lists of ERNs granted in the respective rule 68(3) decisions, and also those mentioned in the body of the annex to the log of the witness preparation that it wishes to be considered as formally submitted.

Best regards,

[REDACTED]

Sent on behalf of the SAID Prosecution Team

From: [REDACTED]
Sent: 28 February 2024 15:00
To: Trial Chamber VI Communications
Cc: OTP CAR IIA Communications; Said LRV Team OPCV; D33 Said Defence Team; Trial Chamber VI Legal Team; Associate Legal Officer-Court Officer
Subject: Mise en oeuvre du paragraphe 22 de la décision ICC-01/14-01/21-251/ P-2179
Attachments: Liste des éléments pour soumission formelle P-2179.docx

Some people who received this message don't often get email from eperrot@iccepn.org. [Learn why this is important](#)

[ICC] RESTRICTED

Chère Chambre de première instance VI,

En application du paragraphe 22 de la décision ICC-01/14-01/21-251 sur la conduite des débats, la Défense de Monsieur Said demande respectueusement à ce que soient formellement versés au dossier de l'affaire les éléments soumis par le truchement du témoin P-2179 en audience tels qu'indiqués dans la liste en pièce jointe.

Bien à vous,

[REDACTED]

This message contains information that may be privileged or confidential and is the property of the International Criminal Court. It is intended only for the person to whom it is addressed. If you are not the intended recipient, you are not authorized by the owner of the information to read, print, retain copy, disseminate, distribute, or use this message or any part hereof. If you receive this message in error, please notify the sender immediately and delete this message and all copies hereof.

Les informations contenues dans ce message peuvent être confidentielles ou soumises au secret professionnel et elles sont la propriété de la Cour pénale internationale. Ce message n'est destiné qu'à la personne à laquelle il est adressé. Si vous n'êtes pas le destinataire voulu, le propriétaire des informations ne vous autorise pas à lire, imprimer, copier, diffuser, distribuer ou utiliser ce message, pas même en partie. Si vous avez reçu ce message par erreur, veuillez prévenir l'expéditeur immédiatement et effacer ce message et toutes les copies qui en auraient été faites.

Affaire ICC-01/14-01/21**Le Procureur c. Monsieur Said Abdel Kani**

Liste des éléments soumis par le truchement du témoin P-2179 dans le cadre de son témoignage en audience et pour lesquels la Défense demande la soumission formelle au dossier de l'affaire en application du paragraphe 22 de la décision ICC-01/14-01/21-251.

N°	Id du Document	Titre	Demande la soumission de
1	CAR-OTP-2083-0029	CARTE D'IDENTITE MILITAIRE / [REDACTED] [REDACTED]	Tout le document
2	CAR-OTP-2131-0408-R01		Page 0512
3	CAR-OTP-2004-1446	DECRET	Page 1463 à page 1465
4	CAR-OTP-2004-1180	JOURNAL OFFICIEL DE LA REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE / EDITION ORDINAIRE / JORCA/EO No. 2 Mars 2014	Pages 1223 et 1224
5	CAR-D33-0014-0063	Le général Dolle-Waya préside le grand rapport des Forces de Défense et de Sécurité	Tout le document
6	CAR-OTP-00036098	CARIIA Investigation Report - CAR-OTP-P- 2179.doc	Tout le document
7	CAR-OTP-2004-1686	DECRET	Page 1772

8	CAR-OTP-2059-0549	Annex Photoboard	Page 0550
9	CAR-OTP-2069-3234	P8301188.JPG	Tout le document

P-1524

From: [REDACTED]
Sent: 01 March 2024 15:50
To: Trial Chamber VI Communications
Cc: OTP CAR IIA Communications; 'D33 Said Defence Team'; Said LRV Team
OPCV; Associate Legal Officer-Court Officer
Subject: 240301 - Request for formal submission of evidence used in the
Prosecution's examination of P-1524

[ICC] RESTRICTED

Dear Trial Chamber VI,

In line with the procedure outlined in paragraph 22 of the Directions on the Conduct of Proceedings (ICC-01/14-01/21-251) and the guidance provided by the Trial Chamber in email decisions on 1 December 2022 at 10h11 and 12 January 2023 at 15h05 ("Email Decisions"), noting decision ICC-01/14-01/21-507-Conf, paras. 62-64 in which the Trial Chamber authorised the introduction of the prior recorded testimony and associated material of P-1524 through rule 68(3) and as formally submitted following satisfaction of the procedural requirements of rule 68(3) at the completion of the Prosecution's examination of the Witness (ICC-01/14-01/21-T-056-CONF-ENG ET, p. 16, l. 3-8; p. 16, l. 18 - p. 17, l. 3), the Prosecution hereby informs the Trial Chamber that it does not request the formal submission of any new item.

Furthermore, in compliance with the instructions of the Trial Chamber in the Email Decisions the Prosecution will provide the Court Officer with the lists of ERNs granted in the respective rule 68(3) decisions, and also those mentioned in the body of the annex to the log of the witness preparation that it wishes to be considered as formally submitted.

Best regards,

[REDACTED]

Sent on behalf of the SAID Prosecution Team

From: [REDACTED]
Sent: 04 March 2024 11:55
To: Trial Chamber VI Communications
Cc: OTP CAR IIA Communications; Said LRV Team OPCV; Trial Chamber VI Legal Team; D33 Said Defence Team; Associate Legal Officer-Court Officer
Subject: Mise en oeuvre du paragraphe 22 de la décision ICC-01/14-01/21-251/ P-1524
Attachments: Liste des éléments des preuves pour soumission formelle P-1524.docx

[ICC] RESTRICTED

Chère Chambre de première instance VI,

En application du paragraphe 22 de la décision ICC-01/14-01/21-251 sur la conduite des débats, la Défense de Monsieur Said demande respectueusement à ce que soient formellement versés au dossier de l'affaire les éléments soumis par le truchement du témoin P-1524 en audience tels qu'indiqués dans la liste en pièce jointe.

Bien à vous,

[REDACTED]

This message contains information that may be privileged or confidential and is the property of the International Criminal Court. It is intended only for the person to whom it is addressed. If you are not the intended recipient, you are not authorized by the owner of the information to read, print, retain copy, disseminate, distribute, or use this message or any part hereof. If you receive this message in error, please notify the sender immediately and delete this message and all copies hereof.

Les informations contenues dans ce message peuvent être confidentielles ou soumises au secret professionnel et elles sont la propriété de la Cour pénale internationale. Ce message n'est destiné qu'à la personne à laquelle il est adressé. Si vous n'êtes pas le destinataire voulu, le propriétaire des informations ne vous autorise pas à lire, imprimer, copier, diffuser, distribuer ou utiliser ce message, pas même en partie. Si vous avez reçu ce message par erreur, veuillez prévenir l'expéditeur immédiatement et effacer ce message et toutes les copies qui en auraient été faites.

Affaire ICC-01/14-01/21**Le Procureur c. Monsieur Mahamat Said Abdel Kani**

Liste des éléments soumis par le truchement du témoin P-1524 dans le cadre de son témoignage en audience et pour lesquels la Défense demande la soumission formelle au dossier de l'affaire en application du paragraphe 22 de la décision ICC-01/14-01/21-251.

N°	ID du document	Titre	Demande la soumission de
1	CAR-OTP-00036106-R01	CARIIA Investigation Report - Contacts between CAR-OTP-P- 1524 and OTP.doc	Tout le document
2	CAR-OTP-2030-0838	PROCÈS-VERBAL D'INVESTIGATIONS / D79	Tout le document
3	CAR-OTP-2050-0389-R01	SCREENING NOTE	Tout le document
4	CAR-OTP-2050-0389-R02	SCREENING NOTE	Tout le document
5	CAR-OTP-2068-0550	Annex G.pdf	Tout le document
6	CAR-OTP-2135-0032-R01	INVESTIGATION REPORT / Investigation Report on P-1313's death	Tout le document

7	CAR-OTP-2135-0032	INVESTIGATION REPORT / Investigation Report on P-1313's death	Tout le document
8	CAR-REG-0002-0107	Court document – ICC	Tout le document

From: [REDACTED]
Sent: 05 March 2024 14:19
To: Trial Chamber VI Communications
Cc: OTP CAR IIA Communications; Said LRV Team OPCV; Trial Chamber VI Legal Team; D33 Said Defence Team; Associate Legal Officer-Court Officer
Subject: RE: Mise en oeuvre du paragraphe 22 de la décision ICC-01/14-01/21-251/ P-1524

[ICC] RESTRICTED

Dear Trial Chamber VI,

Reference is made to the Defence list of material referred to in the email below dated 4 March 2024.

The Prosecution opposes the submission of items 3 and 4 (CAR-OTP-2050-0389-R01 and CAR-OTP-2050-0389-R02) in evidence since the said items were not used during the hearing or examination of P-1524. They were simply displayed on the screen.

Consequently, the requirements of para. 22(i) of the Directions on the Conduct of Proceedings are not met to warrant their submission in evidence.

Best regards,

[REDACTED]

Sent on behalf of the SAID Prosecution Team

From: [REDACTED]
Sent: 04 March 2024 12:37
To: Trial Chamber VI Communications <[REDACTED]>
Cc: OTP CAR IIA Communications [REDACTED] Said LRV Team OPCV [REDACTED]; Trial Chamber VI Legal Team [REDACTED] D33 Said Defence Team <[REDACTED]> Associate Legal Officer-Court Officer [REDACTED]
Subject: RE: Mise en oeuvre du paragraphe 22 de la décision ICC-01/14-01/21-251/ P-1524

Some people who received this message don't often get email from eperrot@iccepn.org. [Learn why this is important](#)

[ICC] RESTRICTED

Chère Chambre de première instance VI,

Après vérification, il semblerait que la totalité liens hypertextes n'apparaît pas sur le tableau communiqué précédemment.

Ainsi, vous trouverez ci-joint une version amendée, contenant tous les liens hypertextes utiles, de la Liste des éléments soumis par le truchement du témoin P-1524 dans le cadre de son témoignage en audience et pour lesquels la Défense demande la soumission formelle au dossier de l'affaire en application du paragraphe 22 de la décision ICC-01/14-01/21-251.

Bien à vous,

[REDACTED]

From: [REDACTED]
Sent: Monday, March 4, 2024 11:55 AM
To: Trial Chamber VI Communications [REDACTED]
Cc: OTP CAR IIA Communications [REDACTED] Said LRV Team OPCV
 [REDACTED]; Trial Chamber VI Legal Team [REDACTED]
 [REDACTED]; D33 Said Defence Team <[REDACTED]>; Associate Legal Officer-Court
 Officer [REDACTED]
Subject: Mise en oeuvre du paragraphe 22 de la décision ICC-01/14-01/21-251/ P-1524

Chère Chambre de première instance VI,

En application du paragraphe 22 de la décision ICC-01/14-01/21-251 sur la conduite des débats, la Défense de Monsieur Said demande respectueusement à ce que soient formellement versés au dossier de l'affaire les éléments soumis par le truchement du témoin P-1524 en audience tels qu'indiqués dans la liste en pièce jointe.

Bien à vous,

[REDACTED]

This message contains information that may be privileged or confidential and is the property of the International Criminal Court. It is intended only for the person to whom it is addressed. If you are not

From: Jacobs, Dov [REDACTED]
Sent: 06 March 2024 16:01
To: Trial Chamber VI Communications
Cc: OTP CAR IIA Communications; Said LRV Team OPCV; Trial Chamber VI Legal Team; D33 Said Defence Team; Associate Legal Officer-Court Officer; [REDACTED]
Subject: RE: Mise en oeuvre du paragraphe 22 de la décision ICC-01/14-01/21-251/ P-1524

[ICC] RESTRICTED

[ICC] RESTRICTED

Chère Chambre de première instance VI,

La Défense a noté que l'Accusation s'oppose à la soumission au dossier de l'affaire du compte-rendu d'entretien préalable du témoin (*screening note*) CAR-OTP-2050-0389-R01 et CAR-OTP-2050-0389-R02 (version expurgée et moins expurgée). En application du paragraphe 22(iii) de la décision sur la conduite des débats du 9 mars 2022 (ICC-01/14-01/21-251), la Défense soumet la réplique suivante aux observations formulées par email par l'Accusation le 5 mars 2024 :

La Défense a utilisé ce document en audience, afin de situer l'existence et la date de la première réunion (*screening*) entre les enquêteurs et le témoin le 23 mars 2017 (ICC-01/14-01/21-T-057-CONF-FRA, p.44, l.13-15 / ICC-01/14-01/21-T-057-CONF-ENG ET, p.45, l.1-2), étant rappelé que le témoin avait précisé à plusieurs reprises pendant son contre-interrogatoire ne plus se souvenir de dates précises à cause d'un accident de moto (voir par exemple, ICC-01/14-01/21-T-057-CONF-FRA, p.15, l.21-23 / ICC-01/14-01/21-T-057-CONF-ENG ET, p.16, l.16-18) et il a clairement indiqué qu'il convenait de l'aider avec des documents pour situer des dates et des événements, par exemple « selon moi, après... après mon accident, je... je ne me souviens pas très bien, mais s'il y a des documents qui peuvent me rafraîchir la mémoire, je pourrais vous... vous le confirmer » (ICC-01/14-01/21-T-056-CONF-FRA ET, p.24, l.12-14).

Une fois que grâce au document la première rencontre et sa date ont été présentées au témoin, ce qu'il n'a pas contesté, la Défense s'est ensuite fondée sur le document pour poser une

question au témoin sur le déroulé de cette réunion, à savoir « Le jour de cette première rencontre, Monsieur le témoin, est-ce que vous avez amené avec vous une pièce d'identité ? » (ICC-01/14/01/21-T-057-CONF-FRA ET, p.44, 1.16-17 / ICC-01/14-01/21-T-057-CONF-ENG, p.45, 1.2-3), puisque l'information n'apparaissait pas dans la *screening note* (CAR-OTP-2050-0389-R02, p. 0389).

Enfin, la Défense précise qu'elle n'a pas demandé à ce que le document soit directement présenté au témoin, puisque le document est en anglais, langue qu'a priori ne parle pas le témoin, et que le témoin avait besoin d'une assistance pour lire (cf. email de VWU, « Outcome Vulnerability Assessment CAR-OTP-P-1524 », 23 février 2024, 16h23).

En outre, pour des raisons d'efficacité évidentes, la Défense n'a pas lu toute la *screening note* au témoin mais a indiqué des éléments pertinents contenus dans cette *screening note* et a posé des questions relativement à la réunion sur laquelle porte ladite *screening note* et a ensuite posé des questions en prenant en compte les réponses du témoin.

Sur ce point, la Défense rappelle que la Chambre a précisé à de nombreuses reprises qu'un document peut être soumis formellement au dossier de l'affaire, quand bien même l'intégralité du document n'a pas été commentée en audience avec le témoin (à titre d'exemple : mail de la Chambre de première instance VI, « SAID - Decision on Submitted Materials for P-0547 », 31 octobre 2022, 14h49).

Enfin, la Défense considère qu'en tout état de cause, la soumission de cet élément de preuve est dans l'intérêt de la justice pour comprendre et analyser la déclaration antérieure de ce témoin ainsi que son registre de préparation, puisque 1) ce document a été discuté avec le témoin lors de la prise de sa déclaration antérieure (CAR-OTP-2062-0468, par.109 [version anglaise] / CAR-OTP-2130-1902, par.109 [version française]) et 2) ce document a été présenté au témoin pendant sa préparation (CAR-OTP-00036108-00004), déclaration et registre de préparation qui sont tous les deux soumis au dossier. Ainsi, les informations contenues dans le document ayant été discutées avec le témoin, à savoir cette première réunion de screening, cela a évité une procédure Bar Table pour un document établi par le Bureau du Procureur lui-même donc dont l'authenticité et la fiabilité n'est pas contestée par l'Accusation.

Dans ces conditions, la Défense estime que la pièce CAR-OTP-2050-0389 a été utilisée lors de l'audience et a satisfait aux conditions de sa soumission au dossier de l'affaire et en demande respectueusement sa soumission au titre du paragraphe 22(i) de la décision sur la conduite des débats du 9 mars 2022 (ICC-01/14-01/21-251).

Bien à vous,

Dov Jacobs

P-2263

From: [REDACTED]
Sent: 06 March 2024 15:48
To: Trial Chamber VI Communications
Cc: OTP CAR IIA Communications; 'D33 Said Defence Team'; Said LRV Team
OPCV; Associate Legal Officer-Court Officer
Subject: 240306 - Request for formal submission of evidence used in the
Prosecution's examination of P-2263

[ICC] RESTRICTED

Dear Trial Chamber VI,

In line with the procedure outlined in paragraph 22 of the Directions on the Conduct of Proceedings (ICC-01/14-01/21-251) and the guidance provided by the Trial Chamber in email decisions on 1 December 2022 at 10h11 and 12 January 2023 at 15h05 ("Email Decisions"), noting decision ICC-01/14-01/21-556, para. 33 in which the Trial Chamber authorised the introduction of the prior recorded testimony and associated material of P-2263 through rule 68(3) and as formally submitted following satisfaction of the procedural requirements of rule 68(3), noting oral decision ICC-01/14-01/21-T-058-CONF-ENG RT, p. 3, l. 12 - p. 4, l. 16 and having sought confirmation and clarifications on the annex to the log of the witness preparation and the fulfilment of the requirements of rule 68(3) at the completion of the Prosecution's examination of the Witness (ICC-01/14-01/21-T-058-CONF-ENG RT, p. 20, l. 7 - l. 22) the Prosecution hereby informs the Trial Chamber that it does not request the formal submission of any new item.

Furthermore, in compliance with the instructions of the Trial Chamber in the Email Decisions the Prosecution will provide the Court Officer with the lists of ERNs authorised for introduction pursuant to rule 68(3) that it wishes to be considered as formally submitted.

Best regards,

[REDACTED]

Sent on behalf of the SAID Prosecution Team

From: [REDACTED]
Sent: 07 March 2024 15:32
To: Trial Chamber VI Communications
Cc: OTP CAR IIA Communications; Said LRV Team OPCV; Trial Chamber VI Legal Team; D33 Said Defence Team; Associate Legal Officer-Court Officer
Subject: Mise en oeuvre du paragraphe 22 de la décision ICC-01/14-01/21-251/ P-2263
Attachments: Liste des éléments pour soumission formelle P-2263.docx

Some people who received this message don't often get email from eperrot@iccepn.org. [Learn why this is important](#)

[ICC] RESTRICTED

Chère Chambre de première instance VI,

En application du paragraphe 22 de la décision ICC-01/14-01/21-251 sur la conduite des débats, la Défense de Monsieur Said demande respectueusement à ce que soient formellement versés au dossier de l'affaire les éléments soumis par le truchement du témoin P-2263 en audience tels qu'indiqués dans la liste en pièce jointe.

Bien à vous,

[REDACTED]

This message contains information that may be privileged or confidential and is the property of the International Criminal Court. It is intended only for the person to whom it is addressed. If you are not the intended recipient, you are not authorized by the owner of the information to read, print, retain copy, disseminate, distribute, or use this message or any part hereof. If you receive this message in error, please notify the sender immediately and delete this message and all copies hereof.

Les informations contenues dans ce message peuvent être confidentielles ou soumises au secret professionnel et elles sont la propriété de la Cour pénale internationale. Ce message n'est destiné qu'à la personne à laquelle il est adressé. Si vous n'êtes pas le destinataire voulu, le propriétaire des informations ne vous autorise pas à lire, imprimer, copier, diffuser, distribuer ou utiliser ce message, pas même en partie. Si vous avez reçu ce message par erreur, veuillez prévenir l'expéditeur immédiatement et effacer ce message et toutes les copies qui en auraient été faites.

Affaire ICC-01/14-01/21**Le Procureur c. Monsieur Said Abdel Kani**

Liste des éléments soumis par le truchement du témoin P-2263 dans le cadre de son témoignage en audience et pour lesquels la Défense demande la soumission formelle au dossier de l'affaire en application du paragraphe 22 de la décision ICC-01/14-01/21-251.

N°	Id du Document	Titre	Demande la soumission de
1	CAR-OTP-00036092	CAR II A - Investigation Report - CAR-OTP-P-2263.pdf	Tout le document
2	CAR-OTP-2135-3192-R01	Annex A	Tout le document
3	CAR-OTP-0002-0108	Certificat de libération	Tout le document
4	CAR-OTP-0002-0109	Ordre de mise en lberté	Tout le document
5	CAR-OTP-00036089	P-2263 Analysis of CDR information unredacted.docx	Tout le document
6	CAR-OTP-00025571-R01	a 70313 22.PDF	Tout le document
7	CAR-OTP-00025571-R02	a 70313 22.PDF	Tout le document
8	CAR-OTP-2135-3202	Annex B	Pages 3202, 3232, 3233, 3234, et 3235

9	CAR-OTP-2136-0699-R01	ANNEX 4	Pages 0699, 0704, 0708 et 0709
10	CAR-OTP-2136-0699-R02	ANNEX 4	Pages 0699, 0704, 0708 et 0709

P-0291

From: [REDACTED]
Sent: 22 March 2024 15:32
To: Trial Chamber VI Communications
Cc: OTP CAR IIA Communications; 'D33 Said Defence Team'; Said LRV Team
OPCV; Associate Legal Officer-Court Officer
Subject: Request for formal submission of evidence used in the Prosecution's
examination of P-0291
Attachments: List of material for formal submission of evidence used in the
Prosecution's examination of Witness P-0291.doc

[ICC] RESTRICTED

Dear Trial Chamber VI,

In line with the procedure outlined in paragraph 22 of the Directions on the Conduct of Proceedings (ICC-01/14-01/21-251) and the guidance provided by the Trial Chamber in email decisions on 1 December 2022 at 10h11 and 12 January 2023 at 15h05 ("Email Decisions"), noting decision ICC-01/14-01/21-571-Conf, paras. 58-61 in which the Trial Chamber authorised the introduction of the prior recorded testimony and associated material of the Witness through rule 68(3) and as formally submitted following satisfaction of the procedural requirements of rule 68(3), noting oral decision ICC-01/14-01/21-T-058-CONF-ENG ET, p. 3, l. 2 - p. 4, l. 16 of 4 March 2024, and following fulfilment of the requirements of rule 68(3) during the Prosecution's examination of the Witness (ICC-01/14-01/21-T-060-CONF-ENG ET, p. 8, l. 15 - p. 9, l. 14) the Prosecution hereby requests the formal submission of the evidence used in its examination of the Witness as listed in the attachment to this email.

Furthermore, in compliance with the instructions of the Trial Chamber in the Email Decisions the Prosecution will provide the Court Officer with the list of ERNs authorised for introduction pursuant to rule 68(3) that it wishes to be considered as formally submitted.

Best regards,

[REDACTED]

Sent on behalf of the SAID Prosecution Team

Prosecutor v. Mahamat Said Abdel Kani

ICC-01/14-01/21

List of material for formal submission of evidence used in the Prosecution's examination of Witness P-0291

Tab	ERN (E-Court)	Description	Confidentiality
1.	CAR-OTP-2101-2684	Décret no. 13.513 portant création d'un conseil national de sécurité	Confidential
2.	CAR-OTP-2101-3718	Réunion du Conseil National de Sécurité, Liste de Présence	Confidential
3.	CAR-OTP-2101-2139	Budget de fonctionnement du CEDAD No. 129	Confidential

From: [REDACTED]
Sent: 25 March 2024 10:53
To: Trial Chamber VI Communications
Cc: OTP CAR IIA Communications; Said LRV Team OPCV; Trial Chamber VI Legal Team; D33 Said Defence Team; Associate Legal Officer-Court Officer
Subject: Mise en oeuvre du paragraphe 22 de la décision ICC-01/14-01/21-251/ P-0291
Attachments: Liste des éléments pour soumission formelle P-0291.docx

[ICC] RESTRICTED

Chère Chambre de première instance VI,

En application du paragraphe 22 de la décision ICC-01/14-01/21-251 sur la conduite des débats, la Défense de Monsieur Said demande respectueusement à ce que soient formellement versés au dossier de l'affaire les éléments soumis par le truchement du témoin P-0291 en audience tels qu'indiqués dans la liste en pièce jointe.

Bien à vous,

[REDACTED]

This message contains information that may be privileged or confidential and is the property of the International Criminal Court. It is intended only for the person to whom it is addressed. If you are not the intended recipient, you are not authorized by the owner of the information to read, print, retain copy, disseminate, distribute, or use this message or any part hereof. If you receive this message in error, please notify the sender immediately and delete this message and all copies hereof.

Les informations contenues dans ce message peuvent être confidentielles ou soumises au secret professionnel et elles sont la propriété de la Cour pénale internationale. Ce message n'est destiné qu'à la personne à laquelle il est adressé. Si vous n'êtes pas le destinataire voulu, le propriétaire des informations ne vous autorise pas à lire, imprimer, copier, diffuser, distribuer ou utiliser ce message, pas même en partie. Si vous avez reçu ce message par erreur, veuillez prévenir l'expéditeur immédiatement et effacer ce message et toutes les copies qui en auraient été faites.

Affaire ICC-01/14-01/21**Le Procureur c. Monsieur Said Abdel Kani**

Liste des éléments soumis par le truchement du témoin P-0291 dans le cadre de son témoignage en audience et pour lesquels la Défense demande la soumission formelle au dossier de l'affaire en application du paragraphe 22 de la décision ICC-01/14-01/21-251.

N°	Id du Document	Titre	Demande la soumission de
1.	CAR-D33-0004-0383	RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE : ANATOMIE D'UN ÉTAT FANTÔME	p.0383, 0404, 0405
2.	CAR-D33-0014-0125	Communiqué de presse de la CRPS du 26 mars 2013	Tout le document
3.	CAR-D33-0014-0126	Fondateurs du FARE-2011	Tout le document
4.	CAR-D33-0014-0101	Règlement intérieur du CRPS	Tout le document
5.	CAR-D33-0014-0099	RCA: cinq ministres issus des rangs de la coalition Seleka retenus par les rebelles à Sibut	Tout le document
6.	CAR-D33-0014-0122	Ultimatum de 72 heures de Séléka à Bozizé. Elle retient ses 5 ministres à Sibut contre l'application de l'accord de Libreville	Tout le document
7.	CAR-OTP-2005-0330	DECRET N°. 13.281 / PORTANT NOMINATION D'UN MINISTRE, CONSEILLER SPECIAL A LA PRESIDENCE	Tout le document

		DE LA REPUBLIQUE / nomination Damane Ministre, Conseiller spécial - 1.pdf	
8.	CAR-OTP-2042-0544	47 Decl Mini Gazambeti 280313 FS.mp3	Tout le document
9.	CAR-D33-0014-0194	Transcription audio CAR-OTP-2042-0544	Tout le document
10.	CAR-D33-0014-0193	Transcription audio CAR-OTP-2042-0544 - ANGLAIS	Tout le document
11.	CAR-D33-0014-0076	Le Ministre de la Justice de la République centrafricaine discute de la coopération à l'occasion de sa visite au siège de la CPI	Tout le document
12.	CAR-OTP-2012-0443	Video 126 / LE TALK - Nicolas TIANGAYE - vidéo dailymotion	Tout le document
13.	CAR-D33-0014-0157	Transcription vidéo CAR-OTP-2012-0443	Tout le document
14.	CAR-D33-0014-0151	Transcription vidéo CAR-OTP-2012-0443 - ANGLAIS	Tout le document
15.	CAR-D33-0014-0086	Allocution de l'ambassadeur Ramtane LAMAMRA, commissaire à la paix et à la sécurité de l'UA	Tout le document
16.	CAR-D33-0014-0095	Communiqué, 2ème réunion GIC-RCA	Tout le document
17.	CAR-D33-0014-0181	Centrafrique: des discussions à Addis-Abeda pour sortir le pays de la crise	Tout le document

18.	CAR-D33-0014-0170	Déclaration, 3ème réunion du GIC-RCA	Tout le document
19.	CAR-OTP-00036109	CARIIA Investigation Report - Information on contacts with P-0291.doc	Tout le document
20.	CAR-OTP-2005-0343	DECRET N°. 13.160 / PORTANT NOMINATION OU CONFIRMATION DES MEMBRES DU GOUVERNEMENT D'UNION NATIONALE ET DE TRANSITION / nomination ou confirmation Gouvernement - 1.pdf	Tout le document
21.	CAR-OTP-2100-1832	Arrete No. 005 Portant Convocation du Conseil National de Transition en Session Extraordinaire	Tout le document
22.	CAR-D33-0014-0135	Portrait de Marie-Noelle KOYARA, Ministre de la Défense de la République Centrafricaine	Tout le document
23.	CAR-OTP-2004-0794	JOURNAL OFFICIEL DE LA REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE / EDITION SPECIALE / LOI PORTANT CHARTE CONSTITUTIONNELLE DE TRANSITION / JORCA/18 JUILLET 2013	Tout le document
24.	CAR-OTP-2005-0380	DECRET N°. 13.185 / PORTANT CREATION D'UN CONSEIL NATIONAL DE SECURITE	Tout le document

25.	CAR-OTP-2075-0999	PROJET D'ORDRE DU JOUR DE LA REUNION DU CONSEIL NATIONAL DE SECURITE DU MERCREDI 18 SEPTEMBRE 2013	Tout le document
26.	CAR-OTP-2070-0181	Le Chef d'état-major appelle toutes les Forces de défense et de sécurité (Militaires, Gendarmes, Policiers, Eaux et Forêts) à reprendre le travail ce jour	Tout le document
27.	CAR-OTP-2100-0635	Arrete No. 031 Portant Creation d'un Comite technique de coordination avec la MISCA et la Force Sangaris en Republique Centrafricaine	Tout le document
28.	CAR-OTP-2042-0550	53 Decl Tiangaye 190313 Fr -S.mp3	Tout le document
29.	CAR-D33-0014-0167	Transcription vidéo CAR-OTP-2042-0550	Tout le document
30.	CAR-D33-0014-0164	Transcription vidéo CAR-OTP-2042-0550 - ANGLAIS	Tout le document
31.	CAR-D33-0014-0074	Tweet de P-0291 en date du 14 décembre 2019	Tout le document
32.	CAR-D33-0014-0146	RCA : La défense de Yékatom Rombhot appelle à la mobilisation des témoins	Tout le document
33.	CAR-D33-0014-0078	Nicolas Tiangaye "J'ai une mission à accomplir"	Tout le document
34.	CAR-D33-0014-0082	Nicolas Tiangaye sur RFI: « C'est l'entêtement de Bozizé qui a conduit à cette situation »	Tout le document

35.	CAR-D30-0007-0679	RCA: la COD-2020 et François Bozizé ont pu tenir meeting à Bangui	Tout le document
36.	CAR-OTP-2101-2134	Rapport sur la Situation Securitaire No. 076	Tout le document
37.	CAR-OTP-2100-1842	Arrete No. 007 Modifiant et Completant les dispositions de l'arrete No 005 du 13 Avril 2013, portant creation et composition du conseil national de transition	Tout le document
38.	CAR-D33-0014-0204	Élections en Centrafrique : l'opposition dénonce des "fraudes massives"	Tout le document
39.	CAR-D33-0014-0206	République Centrafricaine: Rapport final premier tour- élection Présidentielle et législatives (23 janvier 2011)	Tout le document
40.	CAR-OTP-2001-3998	LE FDPC d'Abdoulaye MISKINE rallie le FROCCA	Tout le document
41.	CAR-D33-0006-0421	Rebellion et limite de la consolidation de la paix en République centrafricaine	p.0421, 0432
42.	CAR-D33-0006-0007	PIRATERIE ET TERRORISME : DE NOUVEAUX DÉFIS SÉCURITAIRES EN AFRIQUE CENTRALE	p.0007, 0123, 0125
43.	CAR-D33-0002-0107	Mohamed Moussa Dhaffane, l'un des fondateurs de la Seleka sur les origines de l'alliance rebelle	Tout le document
44.	CAR-D33-0014-0202	Transcription de l'élément CAR-D33-0002-0107	Tout le document

45.	CAR-D33-0014-0203	Traduction anglaise de la Transcription de l'élément CAR-D33-0002-0107	Tout le document
46.	CAR-D33-0014-0043	Photographie 1	Tout le document
47.	CAR-D33-0014-0045	Photographie 3	Tout le document
48.	CAR-D33-0014-0269	Centrafrique: l'Afrique du Sud va retirer ses soldats	Tout le document
49.	CAR-OTP-2094-0295	Annexe 8 / DECRET N° 14.012 PORTANT NOMINATION OU CONFIRMATION DES MEMBRES DU GOUVERNEMENT DE TRANSITION	Tout le document
50.	CAR-OTP-2005-0384	DECRET No. 13.277 / ENTERINANT LA DESIGNATION DES MEMBRES DU CONSEIL NATIONAL DE TRANSITION / entérinant membres CNT - 1.pdf	Tout le document

From: [REDACTED]
Sent: 28 March 2024 12:52
To: [REDACTED] Trial Chamber VI Communications
Cc: OTP CAR IIA Communications; Said LRV Team OPCV; Trial Chamber VI Legal Team; D33 Said Defence Team; Associate Legal Officer-Court Officer
Subject: RE: Mise en oeuvre du paragraphe 22 de la décision ICC-01/14-01/21-251/ P-0291

[ICC] RESTRICTED

Chère Chambre de première instance VI,
 Chers collègues,

L'Accusation souhaite objecter à la soumission des documents indiqués aux intercalaires 1, 11, 31, 32, 42, 46 et 47 de la Défense, à savoir les documents portant les ERNs CAR-D33-0004-0383, CAR-D33-0014-0076, CAR-D33-0014-0074, CAR-D33-0014-0146, CAR-D33-0006-0007, CAR-D33-0014-0043 et CAR-D33-0014-0045.

S'agissant du document CAR-D33-0004-0383 intitulé "RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE : ANATOMIE D'UN ÉTAT FANTÔME", et des pages p.0383, 0404, 0405, ce document n'a pas été suffisamment discuté ou utilisé avec le témoin pour être formellement soumis. La Défense a lu quelques paragraphes du rapport puis a posé des questions sur des noms qui se trouvaient dans une note de bas de page (T-60-FR ET, p. 47-51). L'Accusation s'en remet à l'appréciation de la Chambre mais note cependant que ces noms auraient pu être soumis directement au témoin sans faire référence au document.

S'agissant du document CAR-D33-0014-0076, intitulé "le Ministre de la Justice de la République centrafricaine discute de la coopération à l'occasion de sa visite au siège de la CPI", il n'a pas été suffisamment discuté pour être formellement soumis. La Défense a simplement demandé au témoin de confirmer les postes occupés par Me Sokhambi sans discuter du contenu du document avec le témoin (T-61-FR ET, p. 60, l. 9-15).

S'agissant du document CAR-D33-0014-0074, intitulé "Tweet de P-0291 en date du 14 décembre 2019", la Défense ne peut soumettre ce document car le témoin ne l'a pas authentifié. Sans authentification, ce document est dépourvu de pertinence et de valeur probante. En outre, elle n'a pas établi que ce tweet pourrait lui être attribué.

A la question selon laquelle le témoin a publié des appels à témoin ou d'autres interventions faites par l'équipe de Défense *Yekatom* sur ses réseaux sociaux, le témoin a répondu : "pas du tout" (T-62-FRA ET, p. 55, l. 17-20). Puis, avant même de poser la question pour savoir si le témoin dispose d'un compte twitter, et si oui quand il l'aurait créé, la Défense pose sa question en partant du postulat qu'il s'agit du compte twitter du témoin. Ce faisant, la Défense a sauté une étape cruciale. Le témoin n'a donc pas répondu à la question primordiale de savoir s'il s'agissait en effet de son compte twitter (T-62-FRA ET, p. 55-56, l. 28-1). Il ajoute qu'il n'a pas posté l'article de presse dont il est question.

Il n'a donc pas été démontré que le compte en question appartenait au témoin, et que ce tweet pouvait lui être attribué. L'Accusation note en outre que trois comptes twitter portent le nom de Nicolas Tiangaye et que les photos présentes sur le compte twitter utilisé par la Défense sont des photos qu'il est possible de retrouver en source ouverte (*open source*).

S'agissant du document CAR-D33-0014-0146, intitulé "RCA : la défense de Yékatom Rombhot appelle à la mobilisation des témoins", cet article ne peut être formellement soumis car le témoin indique ne pas avoir posté cet article sur les réseaux sociaux : "je n'ai jamais parlé de ça sur mon compte twitter-jamais" (T-62-FR ET, p. 57, l. 3-8). Il est dénué de pertinence et sans valeur probante.

S'agissant du document CAR-D33-0006-0007 intitulé "piraterie et terrorisme : de nouveaux défis sécuritaires en Afrique centrale" (pages 0007, 0123 et 0125), il s'agit d'une compilation d'articles sans valeur probante dont les pages visées n'ont en outre pas été suffisamment discutées avec le témoin. Celui-ci indique que Florian Njadder n'a jamais été le dirigeant de l'UFDR et le témoin ne se souvient pas que Florian Njadder a revendiqué une quelconque attaque (T-61-FR ET, p. 9, l. 10-12). Les pages citées ne peuvent donc être formellement soumises.

Enfin, les photographies CAR-D33-0014-0043 et CAR-D33-0014-0045 n'ont pas été suffisamment discutées avec le témoin (T-62-FR ET, p. 49-50, l. 10-19) et sont sans pertinence par rapport aux charges ou à la crédibilité du témoin. La Défense a demandé au témoin si le cabinet dans lequel il travaille a été contacté à la suite de ce type de message inscrit sur les tableaux dans les photographies. Le témoin répond qu'il n'a pas été contacté à titre personnel et qu'il n'en sait absolument rien. Ces documents ne peuvent donc être formellement soumis.

L'Accusation s'oppose donc à la soumission formelle des documents précités pour les raisons exposées ci-dessus.

Respectueusement,



Pour l'Accusation dans l'affaire SAID

From: Jacobs, Dov [REDACTED]
Sent: 02 April 2024 12:22
To: Trial Chamber VI Communications
Cc: OTP CAR IIA Communications; Said LRV Team OPCV; Trial Chamber VI Legal Team; D33 Said Defence Team; Associate Legal Officer-Court Officer
Subject: RE: Mise en oeuvre du paragraphe 22 de la décision ICC-01/14-01/21-251/ P-0291

[ICC] RESTRICTED

[ICC] RESTRICTED

Chère Chambre de première instance VI,

La Défense a pris note de la réponse de l'Accusation à sa demande de soumission formelle des éléments soumis par le truchement du témoin P-0291 en audience et apporte les éléments de réplique ci-dessous en application du paragraphe 22(iii) de la décision ICC-01/14-01/21-251.

La première décision sur la conduite des débats prévoit la soumission des éléments de preuve utilisés au cours d'une audience (« *items used during a hearing* ») (ICC-01/14-01/21-251, par.22(i)). La décision sur la conduite des débats prévoit donc la possibilité de soumettre au dossier de l'affaire tout élément utilisé au cours d'une audience, ce qui est le cas de l'intégralité des éléments de preuve dont la Défense demande la soumission par le truchement de P-0291.

A titre préalable, la Défense relève que l'Accusation semble adopter en l'espèce une nouvelle approche qui n'est pas conforme avec l'approche adoptée depuis le début de la présente affaire, y compris par l'Accusation.

En audience, l'Accusation a fréquemment présenté à des témoins des éléments 1) non authentifiés par le témoin 2) dont le témoin ne discute qu'une portion et 3) sans expliquer ni en audience ni par la suite la pertinence ou la valeur probante de l'élément de preuve. Ce qui n'a pas empêché l'Accusation de demander la soumission au dossier de tels éléments de preuve et la Défense ne s'est pas opposée. Pour prendre un exemple récent, l'Accusation a

présenté au témoin P-2504, sans fondement par rapport à ce que disait le témoin en audience, des photographies qu'à aucun moment le témoin n'a « authentifiées », et prises dans un lieu dont le témoin lui-même dit qu'il ne connaissait pas (ICC-01/14-01/21-T-063-CONF-FRA ET, p.38 l.8-9). Cela n'a pas empêché l'Accusation de demander la soumission de la photo, et la Défense ne s'est pas opposée.

Dans le même sens, dans le cadre des demandes de soumissions d'éléments de preuve déposées par l'Accusation dans le cadre de requêtes déposées en vertu de la Règle 68, l'Accusation a fréquemment demandé la soumission d'éléments complets à peine discutés avec des témoins lors de la prise de leur déclaration antérieure. Par exemple, l'élément CAR-OTP-2074-0726, élément de 12 pages dont une page seulement a été montrée au témoin P-2692 et que le témoin n'était pas à même d'authentifier (CAR-OTP-2130-6685, par.43), a été soumis au dossier de l'affaire par le truchement de la Règle 68 dans la décision ICC-01/14-01/21-519-Conf. L'Accusation ne considérait donc pas qu'il était nécessaire de présenter l'intégralité du document au témoin et de lui faire authentifier et commenter en détail la page présentée pour en demander la soumission au dossier.

Dans le même sens encore, l'Accusation a demandé et obtenu dans le cadre de ses requête *Bar Table* la soumission au dossier de l'affaire des éléments de preuve qui n'ont été identifiés par aucun témoin, authentifié par aucun témoin (alors même que parfois l'Accusation a été en contact avec l'auteur allégué du document), et sans apporter le moindre élément utile sur la pertinence ou l'authenticité de ces éléments de preuve.

Pour la Défense, il serait inéquitable et une violation de l'égalité des armes que l'Accusation puisse faire soumettre des éléments de preuves à un standard plus bas que la Défense. Suivre l'Accusation serait changer les règles procédurales en cours de procès, ce qui serait une atteinte à la sécurité juridique et l'équité de la procédure. La sécurité juridique requiert que les règles procédurales ne changent pas en cours de route et l'Accusation doit rester cohérente quant à son approche. Si la Chambre devait suivre l'Accusation, il serait alors nécessaire de revoir tout le dossier, élément de preuve par élément de preuve, témoin par témoin, requête en vertu de la Règle 68 par requête en requête en vertu de la Règle 68, pour vérifier les conditions de soumission des éléments de preuve au dossier de l'affaire.

La Défense estime respectueusement que l'Accusation adopte dans sa réponse une approche simpliste de l'exercice de soumettre des éléments à un témoin en audience. L'idée de montrer des éléments de preuve à un témoin est non seulement, dans certains cas, de pouvoir faire authentifier la pièce, mais de pouvoir lui en faire commenter la teneur, donner du contexte, etc. Toute discussion avec le témoin sur un élément de preuve est utile pour comprendre l'élément de preuve, et en évaluer la valeur probante. Le simple fait qu'un témoin dise reconnaître un document ou pas est déjà une information pertinente qui pourra être pris en compte pour évaluer le document, la crédibilité du témoin, etc.

Enfin, la Défense rappelle que la soumission au dossier de l'affaire et son admission sont deux procédures distinctes (« Generally, the Chamber will recognise the submission of such items without a prior ruling on the admissibility of the evidence. The Chamber will ultimately assess the relevance, probative value and potential prejudice of the evidence (the 'standard evidentiary criteria') as part of the holistic assessment of all evidence submitted when deciding on the guilt or innocence of the accused, in its judgment pursuant to Article 74 of the Statute » (ICC-01/14-01/21-251, par.16)). La Chambre réaffirmait cette procédure le 8 avril 2022 : « the Chamber will consider the admissibility of each item of evidence submitted *at the same time* as it evaluates the evidence as a whole » (ICC-01/14-01/21-275, par.28). Ainsi, si une Partie se doit, en application de la Règle 64(1) de soulever toute question touchant à la pertinence ou à l'admissibilité des preuves lors de la présentation de celles-ci à une chambre, cette obligation n'empêche pas la soumission de l'élément au dossier de l'affaire.

Plus précisément :

S'agissant de l'élément CAR-D33-0004-0383, la Défense a lu certains passages du rapport afin de soumettre certains éléments d'information au témoin et d'en vérifier la véracité. En effet, P-0291 avait auparavant confirmé qu'après les élections législatives de 2011, beaucoup de membres de la famille de Bozizé avaient occupé des positions au sein du pouvoir législatif (ICC-01/14-01/21-T-060-FRA ET, p.46 1.25-28). P-0291 avait donc témoigné d'une connaissance s'agissant du rôle joué par certains proches de Bozizé et il était donc justifié que la Défense lui présente certaines informations afin qu'il puisse les commenter. En outre, par soucis d'honnêteté vis-à-vis du témoin, de la Chambre, des Parties et participants, il est normal que la Défense présente les éléments de preuve dont elle dispose au témoin. Pour chacun des noms cités, P-0291 a eu l'opportunité de commenter ces noms, notamment en indiquant s'ils

avaient tenus des postes au sein du gouvernement en 2013 (ICC-01/14-01/21-T-060-FRA ET, p.46 l.25 à p.51 l.2). La Défense demande donc respectueusement à la Chambre d'autoriser la soumission de la pièce CAR-D33-0004-0383 au dossier de l'affaire.

S'agissant de l'élément CAR-D33-0014-0076, cet élément a été montré et discuté avec le témoin en audience. En effet, questionné sur les fonctions occupées par Maître Aristide Sokambi après 2013, P-0291 n'était plus certain si Aristide Sokambi avait occupé le poste de Ministre de la Défense ou Ministre de la Justice. Afin d'obtenir les informations les plus précises possibles, la Défense présentait alors au témoin un communiqué de presse de la CPI intitulé « le Ministre de la Justice de la République Centrafricaine discute de la coopération à l'occasion de sa visite au siège de la CPI », et sur lequel figurait une photo de Maître Aristide Sokambi qui était identifié comme Ministre de la Justice (ICC-01/14-01/21-T-061-FRA ET, p.59 l.20 à p.60 l.16). Cet élément a donc été montré et discuté avec le témoin, qui a confirmé l'identité de la personne sur la photographie (ICC-01/14-01/21-T-061-FRA ET, p.60 l.10-11), et l'Accusation n'explique pas en quoi, selon elle, cet élément soulèverait une quelconque question de pertinence ou d'admissibilité. Surtout, comme rappelé *supra*, la Chambre a déjà précisé que ces questions ne sont pas pertinentes en ce qui concerne la soumission des éléments de preuve. La Défense demande donc respectueusement à la Chambre d'autoriser la soumission de la pièce CAR-D33-0014-0076 au dossier de l'affaire.

S'agissant de l'élément CAR-D33-0014-0074, cet élément a été montré et discuté avec le témoin en audience. Le simple fait que P-0291 nie avoir publié des appels à témoins faits par l'équipe de Défense Yekatom n'empêche pas la soumission de la pièce CAR-D33-0014-0074 que la Défense a montré au témoin afin de le confronter (ICC-01/14-01/21-T-062-FRA ET, p.55 l.17 à p.56 l.18). D'ailleurs P-0291 n'indique à aucun moment qu'il ne s'agirait pas de son propre compte twitter, simplement qu'il pas posté l'article discuté (ICC-01/14-01/21-T-062-FRA ET, p.56 l.9-13), sans expliquer comment ce lien aurait pu être posté sur son compte twitter à son insu. Surtout, le fait que le témoin affirme qu'il n'aurait pas posté le lien sur son compte twitter n'est pas une raison justifiant de la non-soumission de la pièce, mais uniquement un élément d'information potentiellement pertinent dans son évaluation finale et utile pour l'évaluation de la crédibilité du témoin. A suivre l'Accusation, il faudrait rejeter la soumission de la déclaration antérieure de P-0291, puisque confronté à un extrait de cette déclaration antérieure, le témoin a contesté l'exactitude de ce qui y était rapporté (Voir par exemple ICC-01/14-01/21-T-062-FRA ET, p.26 l.30 à p.31 l.11). De plus, l'Accusation a eu la

possibilité de revenir sur ce point, si elle le souhaitait, au cours de ses questions supplémentaires (*redirect*), ce qu'elle n'a pas fait.

Selon l'Accusation, ce document n'a pas été authentifié par le témoin. La Défense est surprise par cette nouvelle position de l'Accusation qui a pourtant demandé la soumission au dossier de l'affaire par *Bar Table* de plusieurs éléments signés par P-0291 et qu'elle n'entendait donc pas faire soumettre par le truchement du témoin. Cela crée une situation paradoxale dans laquelle l'Accusation considérerait que pour certains éléments, notamment des éléments qui émaneraient de P-0291, aucune authentification ne serait nécessaire pour leur versement au dossier tandis que pour d'autre, l'absence d'authentification empêcherait leur soumission. C'est par exemple le cas de l'élément CAR-OTP-2100-1408 qui serait une déclaration « de son excellence Monsieur le Premier Ministre, chef du gouvernement d'Union Nationale du 19 mars 2013 », élément ne présentant aucune signature et qui a pourtant été soumis au dossier de l'affaire via *Bar Table*. Il est inconcevable, en application du principe d'égalité des armes, que les Parties ne soient pas tenues au même standard s'agissant de la soumission d'éléments de preuve.

Enfin, l'Accusation soumet que l'élément CAR-D33-0014-0074 serait dépourvu de toute pertinence ou valeur probante. La Défense, en audience, expliquait clairement la pertinence de sa ligne de questionnement : « Alors, la pertinence, elle est claire. Nous avons une personne, Dibert-Bekoy, qui est collaborateur du témoin et qui est représentant victime dans notre affaire, payé probablement par la Cour pénale internationale. Il est normal de poser des questions de crédibilité pour savoir comment ça se passe. Et le témoin peut très bien répondre et nous serons fixés. Et nous avons pléthore de victimes — je finis ma réponse — nous avons pléthore de victimes qui sont venues nous dire qu'ils ont rencontré Me Bekoy au cabinet de Me Tiangaye. Le cabinet de Me Tiangaye est un lieu de travail, presque un deuxième field office de la CPI. Les équipes de Défense s'y rendent, les représentants de l'UVT s'y rendent, les victimes participantes s'y rendent. Donc, c'est bien normal qu'en tant que Défense, on essaie de comprendre ce qui s'y passe à ce cabinet, cabinet de... du témoin. Donc, le lien, il est là, c'est le témoin. Au bureau du témoin, il y a des victimes participantes qui viennent, il y a des équipes de Défense qui y travaillent. C'est de notoriété publique — nous avons les articles, nous allons y venir — que le fils du témoin travaille au sein d'une équipe de Défense. Ils y travaillent dans ce bureau, donc bureau... donc victimes d'un côté de... dans notre affaire Said, témoins potentiels dans l'affaire... pour la Défense Ngaïssona Yekatom se trouvent au cabinet du... du... du témoin. Nous posons des questions simples pour comprendre ces rapports. Ça touche à la crédibilité et ça touche aux influences possibles, et c'est notre rôle en tant que Défense, Madame le Président » (ICC-01/14-01/21-T-062-FRA ET, p.51 l.26 à p.52 l.17).

Cette ligne de questionnement et les éléments utilisés par la Défense au soutien de ces questions touchent donc directement à la crédibilité du témoin et sont pertinentes. La Défense demande donc respectueusement à la Chambre d'autoriser la soumission de la pièce CAR-D33-0014-0074 au dossier de l'affaire.

S'agissant de l'élément CAR-D33-0014-0146, cet élément a été montré au témoin en audience. En effet, cet article de presse porte le même titre que l'article qu'on devine sur le lien contenu dans le poste twitter de l'élément CAR-D33-0014-0074. La Défense présentait donc au témoin l'article de presse afin de lui rafraîchir la mémoire. P-0291 ne répond jamais à la question de la Défense « avez-vous vu cet article », qu'elle pose à deux reprises (ICC-01/14-01/21-T-062-FRA ET, p.56 l.1-8). Cet élément a donc été montré et discuté avec le témoin et peut donc être soumis au dossier de l'affaire. La Défense a été juste avec le témoin et lui a présenté l'élément de preuve pour qu'il commente dessus, ce qu'il a fait. La Chambre dispose donc de l'ensemble des éléments utile pour comprendre le témoignage de P-0291 sur ce point, ce qui n'est possible qu'avec la soumission au dossier de l'affaire de cette pièce.

Selon l'Accusation, cet élément serait « dénué de pertinence et sans valeur probante ». L'Accusation, a aucun moment, n'étaye ses propos et son contente d'une affirmation générale. Surtout, comme rappelé *supra*, la Chambre a déjà précisé que ces questions ne sont pas pertinentes en ce qui concerne la soumission des éléments de preuve.

La Défense demande donc respectueusement à la Chambre d'autoriser la soumission de la pièce CAR-D33-0014-0146 au dossier de l'affaire.

S'agissant de l'élément CAR-D33-0006-0007, les pages 0007, 0123 et 0125 ont été montrées et discutées avec le témoin et couvraient plusieurs thèmes. D'une part, sur le rôle de Florian Djadder au sein de l'UFDR, il est du devoir de loyauté de la Défense de présenter au témoin, à la Chambre, aux Parties et participants les éléments de preuve sur lesquels elle s'appuie. De plus, cela permet au témoin de confirmer ou d'infirmer les informations dont dispose la Défense, ce qui est crucial à la manifestation de la vérité. D'autre part, et contrairement à ce que sous-entend l'Accusation, la présentation de cet élément a aussi permis à la Défense et au témoin de discuter de la question du caractère économique des actions de certains groupes dans le nord du pays (ICC-01/14-01/21-T-061-FRA ET, p.9 l.12-25).

De plus, selon l'Accusation, « les pages visées n'ont pas été suffisamment discutées avec le témoin ». Quand bien même cette affirmation est erronée, comme le démontre le paragraphe

précédent, la Défense est de nouveau surprise par le revirement de positionnement de l'Accusation. En effet, dans les nombreuses requêtes Règle 68 de l'Accusation, il lui est arrivé à plusieurs reprises de demander la soumission d'un élément de preuve en tant qu'annexe à la déclaration antérieure d'un témoin quand bien même l'élément n'est ni clairement authentifié par le témoin, ni discuté dans sa totalité. Par exemple, l'élément CAR-OTP-2074-0726, élément de 12 pages dont une page seulement a été montrée au témoin P-2692 et que le témoin n'était pas à même d'authentifier (CAR-OTP-2130-6685, par.43), a été soumis au dossier de l'affaire par le truchement de la Règle 68 dans la décision ICC-01/14-01/21-519-Conf. L'Accusation ne considérerait donc pas qu'il était nécessaire de présenter l'intégralité du document au témoin et de lui faire authentifier et commenter en détail la page présentée pour en demander la soumission au dossier.

La Défense demande donc respectueusement à la Chambre d'autoriser la soumission de la pièce CAR-D33-0006-0007 au dossier de l'affaire

S'agissant des éléments CAR-D33-0014-0043 et CAR-D33-0014-0045, ces éléments ont été montrés et présentés au témoin en audience. Le premier élément, CAR-D33-0014-0043 est en langue sango et l'élément CAR-D33-0014-0045 correspond à la version française de l'élément. Par soucis d'exhaustivité, la Défense a donc d'abord montré la photographie avec les écritures en sango avant de s'attarder sur l'élément contenant la version française, langue que parlent le Conseil de la Défense et le témoin. Après avoir lu les inscriptions présentes sur le panneau publicitaire, la Défense demandait au témoin si son cabinet avait été contacté suite à ce type de publicité, ce à quoi le témoin répondait que cela n'avait pas été le cas pour lui personnellement et qu'il n'était pas au courant si son confrère l'avait été (ICC-01/14-01/21-T-062-FRA ET, p.50 l.14-19). Ces éléments ont donc été montrés et discutés avec le témoin et peut donc être soumis au dossier de l'affaire.

La Défense demande donc respectueusement à la Chambre d'autoriser la soumission des pièces CAR-D33-0014-0043 et CAR-D33-0014-0045 au dossier de l'affaire.

Pour conclure, la Défense demande donc respectueusement à la Chambre d'autoriser la soumission des pièces CAR-D33-0004-0383, CAR-D33-0014-0076, CAR-D33-0014-0074, CAR-D33-0014-0146, CAR-D33-0006-0007, CAR-D33-0014-0043 et CAR-D33-0014-0045 au dossier de l'affaire.

Bien à vous,

Dov Jacobs

P-2504

From: [REDACTED]
Sent: 27 March 2024 14:25
To: Trial Chamber VI Communications
Cc: OTP CAR IIA Communications; D33 Said Defence Team; Said LRV Team
OPCV; Associate Legal Officer-Court Officer
Subject: Request for formal submission of evidence used in the Prosecution's
examination of P-2504
Attachments: List of material for formal submission of evidence used in the
Prosecution's examination of Witness P-2504.doc

[ICC] RESTRICTED

Dear Trial Chamber VI,

In line with the procedure outlined in paragraph 22 of the Directions on the Conduct of Proceedings (ICC-01/14-01/21-251) the Prosecution hereby requests formal submission of the evidence used in its examination of Witness P-2504 as listed in the attachment to this email.

Best regards,

[REDACTED]

Sent on behalf of the SAID Prosecution Team

Prosecutor v. Mahamat Said Abdel Kani

ICC-01/14-01/21

List of material for formal submission of evidence used in the Prosecution's examination of Witness P-2504

Tab	ERN (E-Court)	Description	Confidentiality
1.	CAR-OTP-2111-0206 CAR-OTP-2111-0206-R01	Annex 1 to P-2504 witness statement: Identity Card	Confidential
2.	CAR-OTP-2111-0209	Annex 4 to P-2504 witness statement: Sketch of OCRB Central	Confidential
3.	CAR-OTP-2069-3222 CAR-REG-0002-0111	Photograph shown to the witness during his interview	Confidential
4.	CAR-OTP-2069-3224 CAR-REG-0002-0113	Photograph shown to the witness during his interview	Confidential
5.	CAR-OTP-2069-3226 CAR-REG-0002-0110	Photograph shown to the witness during his interview	Confidential
6.	CAR-OTP-2069-3227 CAR-REG-0002-0114	Photograph shown to the witness during his interview	Confidential
7.	CAR-OTP-2069-3245 CAR-REG-0002-0112	Photograph shown to the witness during his interview	Confidential

From: [REDACTED]
Sent: 26 March 2024 16:08
To: Trial Chamber VI Communications
Cc: OTP CAR IIA Communications; Said LRV Team OPCV; Trial Chamber VI Legal Team; D33 Said Defence Team; Associate Legal Officer-Court Officer
Subject: Mise en oeuvre du paragraphe 22 de la décision ICC-01/14-01/21-251/ P-2504
Attachments: Liste des éléments pour soumission formelle P-2504.docx

[ICC] RESTRICTED

Chère Chambre de première instance VI,

En application du paragraphe 22 de la décision ICC-01/14-01/21-251 sur la conduite des débats, la Défense de Monsieur Said demande respectueusement à ce que soient formellement versés au dossier de l'affaire les éléments soumis par le truchement du témoin P-2504 en audience tels qu'indiqués dans la liste en pièce jointe.

Bien à vous,

[REDACTED]

This message contains information that may be privileged or confidential and is the property of the International Criminal Court. It is intended only for the person to whom it is addressed. If you are not the intended recipient, you are not authorized by the owner of the information to read, print, retain copy, disseminate, distribute, or use this message or any part hereof. If you receive this message in error, please notify the sender immediately and delete this message and all copies hereof.

Les informations contenues dans ce message peuvent être confidentielles ou soumises au secret professionnel et elles sont la propriété de la Cour pénale internationale. Ce message n'est destiné qu'à la personne à laquelle il est adressé. Si vous n'êtes pas le destinataire voulu, le propriétaire des informations ne vous autorise pas à lire, imprimer, copier, diffuser, distribuer ou utiliser ce message, pas même en partie. Si vous avez reçu ce message par erreur, veuillez prévenir l'expéditeur immédiatement et effacer ce message et toutes les copies qui en auraient été faites.

Affaire ICC-01/14-01/21**Le Procureur c. Monsieur Said Abdel Kani**

Liste des éléments soumis par le truchement du témoin P-2504 dans le cadre de son témoignage en audience et pour lesquels la Défense demande la soumission formelle au dossier de l'affaire en application du paragraphe 22 de la décision ICC-01/14-01/21-251.

N°	Id du Document	Titre	Demande la soumission de
1	CAR-OTP-2100-0825	DECISION PORTANT INCORPORATION DES JEUNES RECRUES DANS LES FORCES ARMEES CENTRAFRICAINES / LE MINISTRE DELEGUE A LA PRESIDENCE REPUBLIQUE CHARGE DE LA DEFENSE NATIONALE, DE LA RESTRUCTURATION DE L'ARMEE, DES ANCIENS COMBATTANTS ET DES VICTIMES DE GUERRE	Tout le document
2	CAR-D33-0014-0295	Le désarmement volontaire à Bangui salué par Talitha Koum et qui exhorte les autres combattants à faire autant	Tout le document
3	CAR-D33-0014-0324	Téléphonie de P-2504	Tout le document
4	CAR-OTP-00000496	CALL DATA RECORD DISCLOSURE REPORT / Review of Call Data Records of P-2504	Tout le document
5	CAR-OTP-00000176	CALL DATA RECORD DISCLOSURE REPORT / Review of Call Data Records of P-2504	Tout le document
5	CAR-OTP-00001668-R01	DISCLOSURE REPORT / Additional Information on P-2504	Tout le document

6	CAR-OTP-2082-0465	Liste générale des Eléments de l'Antenne Damala	Tout le document
7	CAR-OTP-2111-0213	JUGEMENT No. 103 BG18	Tout le document

P-3047

From: [REDACTED]
Sent: 17 April 2024 09:48
To: Trial Chamber VI Communications
Cc: OTP CAR IIA Communications; Said LRV Team OPCV; Trial Chamber VI Legal Team; D33 Said Defence Team; Associate Legal Officer-Court Officer
Subject: Mise en oeuvre du paragraphe 22 de la décision ICC-01/14-01/21-251/ P-3047
Attachments: Liste des éléments pour soumission formelle P-3047.docx

[ICC] RESTRICTED

Chère Chambre de première instance VI,

En application du paragraphe 22 de la décision ICC-01/14-01/21-251 sur la conduite des débats, la Défense de Monsieur Said demande respectueusement à ce que soient formellement versés au dossier de l'affaire les éléments soumis par le truchement du témoin P-3047 en audience tels qu'indiqués dans la liste en pièce jointe.

Bien à vous,

[REDACTED]

This message contains information that may be privileged or confidential and is the property of the International Criminal Court. It is intended only for the person to whom it is addressed. If you are not the intended recipient, you are not authorized by the owner of the information to read, print, retain copy, disseminate, distribute, or use this message or any part hereof. If you receive this message in error, please notify the sender immediately and delete this message and all copies hereof.

Les informations contenues dans ce message peuvent être confidentielles ou soumises au secret professionnel et elles sont la propriété de la Cour pénale internationale. Ce message n'est destiné qu'à la personne à laquelle il est adressé. Si vous n'êtes pas le destinataire voulu, le propriétaire des informations ne vous autorise pas à lire, imprimer, copier, diffuser, distribuer ou utiliser ce message, pas même en partie. Si vous avez reçu ce message par erreur, veuillez prévenir l'expéditeur immédiatement et effacer ce message et toutes les copies qui en auraient été faites.

Affaire ICC-01/14-01/21**Le Procureur c. Monsieur Said Abdel Kani**

Liste des éléments soumis par le truchement du témoin P-3047 dans le cadre de son témoignage en audience et pour lesquels la Défense demande la soumission formelle au dossier de l'affaire en application du paragraphe 22 de la décision ICC-01/14-01/21-251.

N°	Id du Document	Titre	Demande la soumission de:
1	CAR-OTP-00025572-R01	a 70314 22.PDF	Tout le document
2	CAR-OTP-2087-9523	L'ARRESTATION ARBITRAIRE ET LE RAPT DANS UN PAYS EN PLEINE DECONFITURE... / CONVENTION REPUBLICAINE POUR LE PROGRES SOCIAL FEDERATION DE France	Tout le document
3	CAR-D33-0014-0338	Extraction de l'élément CAR-OTP-2102-5471	Tout le document
4	CAR-OTP-00036279	CARIIA Investigation Report on contacts between OTP and P-3047.doc	Tout le document